

# EmoTouch 3

Блок управления саунами



Инструкция по эксплуатации

**Made in Germany**



Druck-Nr.: 2903 5151  
Stand: 05/22

## Документация

### Производитель

EOS Saunatechnik GmbH	
Schneiderstriesch 1	
D-35759 Driedorf, Deutschland (Германия)	
Тел.	+49 2775 82-514
Факс	+49 2775 82-431
Эл. почта	servicecenter@eos-sauna.com
Веб-сайт	www.eos-sauna.com

### Перевод оригинальной инструкции по монтажу (RU)







Авторские права на данную инструкцию по монтажу принадлежат компании EOS Saunatechnik GmbH.

Указание о защите авторских прав согласно DIN ISO 16016:

При отсутствии прямого согласия со стороны владельца авторских прав несанкционированное копирование и распространение данного документа, а также использование и передача его содержимого строго запрещены. При нарушении авторских прав компания может потребовать возмещение материального ущерба.

Все права на получение патента на изобретение, полезную модель или промышленный образец защищены.

### Используемые знаки, символы и изображения

-  Дополнительная информация к рабочему шагу
-  Перекрестная ссылка на страницу
-  Прочтите инструкцию
-  Результат выполнения действия
-  Название таблицы
-  Подпись к рисунку

### Обзор версий

Дата	Версия	Описание
13.01.2022	1.20	Новая настройка сервисного уровня: ограничение температуры, активация беспотенциального контакта в случае ошибки. Первая страница: добавлена маркировки UKCA, обновлены уведомления о безопасности.
15.01.2021	01.10	Обновлены главы о технике безопасности, стандартах и настройке беспотенциального контакта.

# Содержание

<b>Документация</b> .....	RU-2
<b>1 Общие указания по технике безопасности</b> .....	RU-5
1.1 Эксплуатация и настройки .....	RU-5
1.2 Инструктаж оператора .....	RU-7
1.3 Уровни безопасности .....	RU-9
1.4 Стандарты и предписания .....	RU-9
<b>2 Идентификация</b> .....	RU-10
2.1 Блок управления EmoTouch 3 .....	RU-10
2.2 Использование по назначению .....	RU-11
<b>3 Описание устройств</b> .....	RU-12
3.1 Комплект поставки .....	RU-12
3.2 Технические характеристики .....	RU-14
<b>4 Ввод в эксплуатацию</b> .....	RU-15
4.1 Настройка после первого включения или после сброса .....	RU-16
4.2 Ручная настройка типа ламп .....	RU-24
<b>5 Эксплуатация</b> .....	RU-28
5.1 Интерфейс пользователя .....	RU-28
5.2 Работа с графическим интерфейсом пользователя .....	RU-30
5.3 Включение/выключение установки .....	RU-31
5.4 Прямые настройки .....	RU-34
5.4.1 Настройка температуры .....	RU-34
5.4.2 Выбор режима работы .....	RU-35
5.4.3 Настройка влажности режиме Vi-O .....	RU-36
5.4.4 Включение, выключение и регулировка освещения .....	RU-39
5.4.5 Запрос климатических данных .....	RU-41
5.4.6 Включение и выключение режима ECO .....	RU-42
5.4.7 Включение режима HOT .....	RU-45
5.4.8 Включение и выключение беспотенциального контакта .....	RU-47
5.5 Расширенные настройки .....	RU-48
5.5.1 Расширенные настройки — система с одной кабиной .....	RU-49
5.5.2 Расширенные настройки — система с несколькими кабинами .....	RU-51
5.5.3 Выбор языка .....	RU-56
5.5.4 Заставка .....	RU-57
5.5.5 Режим ожидания .....	RU-59

5.5.6	Блокировка управления/блокировка от детей.....	RU-60
5.5.7	Яркость дисплея .....	RU-62
5.5.8	Режим загородного дома .....	RU-63
5.5.9	Рабочие параметры .....	RU-65
5.5.10	Время нагрева: автоматическая остановка .....	RU-68
5.5.11	Время автоматического запуска .....	RU-70
5.5.12	Одиночный цикл .....	RU-72
5.5.13	Серийный цикл .....	RU-76
5.5.14	Синхронизация установки цветного освещения .	RU-84
5.6	Сообщения об ошибках.....	RU-87
<b>6</b>	<b>Сервисные настройки .....</b>	<b>RU-89</b>
6.1	Сервисный уровень .....	RU-89
6.1.1	Открытие сервисных настроек.....	RU-91
6.1.2	Сервис/обслуживание .....	RU-92
6.1.3	Гистерезис регулирования температуры .....	RU-92
6.1.4	Сброс.....	RU-93
6.1.5	Коррекция показаний значения температуры .....	RU-94
6.1.6	Настройка беспотенциального контакта.....	RU-95
6.1.7	Скорость вентилятора .....	RU-97
6.1.8	Время работы вентилятора после остановки .....	RU-98
6.1.9	Время долива .....	RU-100
6.1.10	Время подогрева .....	RU-100
6.1.11	Температура подогрева.....	RU-101
6.1.12	Функция HOT .....	RU-102
6.1.13	Настройка времени работы в режиме ECO.....	RU-104
6.1.14	Функция HOME .....	RU-105
6.2	Передача данных, обновление .....	RU-107
6.2.1	Резервное копирование конфигурации .....	RU-108
6.2.2	Обновление микропрограммного обеспечения .....	RU-111
6.2.3	Экспорт рабочих данных.....	RU-115
<b>7</b>	<b>Общие условия обслуживания .....</b>	<b>RU-116</b>
<b>8</b>	<b>Утилизация .....</b>	<b>RU-119</b>

# 1

## Общие указания по технике безопасности

### 1.1 Эксплуатация и настройки

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для персонала, ответственного за управление сауной. Во время настройки и эксплуатации соблюдайте приведенные ниже общие указания по технике безопасности.

**Опасность для жизни и риск возникновения пожара**

При неправильном или ненадлежащем электрическом подключении оборудования возникает угроза для жизни из-за высокого электрического напряжения и риск возникновения пожара. Эта опасность сохраняется и после завершения монтажных работ.

- ▶ Электрический монтаж силовой части и другого электрического оборудования со стационарным подключением к сети должен выполнять специально обученный персонал авторизованного электротехнического предприятия.
- ▶ Учитывайте указания, представленные в стандарте VDE 0100 (часть 701), а также соответствующие местные нормативные требования по ТБ.
- ▶ Перед выполнением любых работ по монтажу и ремонту всегда полностью отключайте установку от сети питания.
- ▶ Крышку корпуса может снимать только специалист.

## Общие указания по технике безопасности

### **Опасность пожара из-за перегрева**

Недостаточная вентиляция может привести к перегреву устройства и возникновению пожара. При использовании по назначению или в случае неисправности температура воспламеняющихся частей не должна превышать 140 °С.

- ▶ Не устанавливайте блоки управления, силовые части и модули в закрытых распределительных шкафах или внутри закрытой деревянной обшивки.
- ▶ Соблюдайте указания производителя печи сауны по монтажу и технике безопасности.
- ▶ Соблюдайте указания производителя кабины по монтажу и технике безопасности.
- ▶ Стекланные поверхности снаружи кабины, с которыми возможен контакт, не должны нагреваться выше 76 °С. При необходимости установите защитные приспособления.

### **Повреждение установки**

Вызывающая коррозию атмосфера или среда с высоким содержанием солей повреждает контакты в блоке управления, силовой части и датчиках.

- ▶ Не устанавливайте блок управления и датчики в агрессивной среде с высоким содержанием соли.

### **Материальный ущерб из-за несоответствующего места монтажа**

Пульт управления не предназначен для установки вне помещений!

- ▶ Он предназначен для использования только внутри зданий и не должен подвергаться воздействию условий окружающей среды, таких как экстремальная влажность или влажность с возможной конденсацией или агрессивными средами в окружающем воздухе и другим атмосферным воздействиям.
- ▶ Кроме того, следует избегать чрезмерного воздействия низких температур и интенсивного солнечного света.
- ▶ При повышенном риске механических повреждений устройство должно быть защищено соответствующим образом.

## 1.2 Инструктаж оператора

При вводе в эксплуатацию пользователь должен быть проинформирован об указанных ниже общих правилах по технике безопасности. Инструкция по эксплуатации должна быть передана оператору.

Оператор должен сообщить конечному пользователю правила техники безопасности, касающиеся конечного пользователя.

### **Опасность поражения электрическим током**

При ненадлежащем проведении ремонтных работ возникает угроза для жизни из-за высокого электрического напряжения и риск возникновения пожара. Эта опасность сохраняется и после завершения ремонтных работ.

- ▶ Снимать крышки устройств должен только квалифицированный специалист.
- ▶ Ремонт и установку должен выполнять только квалифицированный специалист.
- ▶ Перед выполнением любых работ по ремонту полностью отключайте систему от сети питания.
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части от производителя.

### **Опасность пожара**



Предметы, оставленные на печи сауны, могут воспламениться и привести к пожару.

- ▶ Не оставляйте посторонние предметы на печи для сауны.
- ▶ При эксплуатации с предварительным выбором времени или с пультом дистанционного управления смонтируйте на печи сауны защитную крышку или установите подходящую систему безопасности.
- ▶ Перед каждым использованием осматривайте сауну.
- ▶ При использовании блоков управления, которые оснащены функцией дистанционного управления (см. EN 60335-1), требуется защита от включения путем установки защитной крышки печи сауны.

### **Опасность получения ожога и ошпаривания**

При контакте с горячими деталями можно получить ожог кожи.

- ▶ Эксплуатационник должен знать горячие детали установки и уметь их идентифицировать.
- ▶ Пользователь должен знать настройки времени нагрева и уметь их регулировать.

## Общие указания по технике безопасности

### **Нанесение вреда здоровью**

Посещение инфракрасной кабины или сауны людьми с нарушением здоровья может нанести им значительный вред вплоть до летального исхода.

- ▶ Перед посещением инфракрасной кабины или сауны им следует проконсультироваться с врачом.

### **Риск повреждения оборудования при слишком долгой эксплуатации**

Непрерывная работа сауны может стать причиной повреждения имущества.

- ▶ В коммерческой сауне время нагрева должно быть установлено так, чтобы она автоматически отключалась по истечении определенного периода времени.
- ▶ Если обогрев автоматически не отключается, сауну следует держать под постоянным наблюдением.
- ▶ Осматривайте сауну перед каждым запуском.

### **Эксплуатация установки детьми и лицами с ограниченными умственными способностями**

Дети и лица с ограниченными умственными способностями могут попасть в опасную ситуацию.

- ▶ Детей следует держать под присмотром. Убедитесь в том, что они не играют с установкой.
- ▶ Детям младше восьми лет не разрешается запускать сауну.
- ▶ Дети старше восьми лет могут менять настройки времени нагрева только под присмотром взрослых.
- ▶ Лицам с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями разрешается включать сауну только под наблюдением другого лица или в том случае, если они прошли предварительный инструктаж и осознают риски.
- ▶ Дети и лица, не прошедшие инструктаж, не могут проводить работы по очистке и техобслуживанию установки.



## 1.3 Уровни безопасности

Указания по технике безопасности и по эксплуатации классифицируются в соответствии со стандартом ANSI Z535.6. Ознакомьтесь с указанными ниже терминами и символами.

### **ОСТОРОЖНО**

#### **Предупреждение**

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности может привести к получению тяжелых травм или летальному исходу.

---

### **ВНИМАНИЕ**

#### **Внимание**

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности может привести к получению травм легкой или средней степени.

---

### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

#### **Указание**

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности может привести к повреждению установки.

---

## 1.4 Стандарты и предписания

Стандарты, которые учитывались при конструировании и изготовлении нагревателя сауны, см. на сайте [www.eos-sauna.com](http://www.eos-sauna.com) (в виде загружаемого документа для соответствующего изделия). Кроме того, действуют региональные предписания по монтажу и эксплуатации отопительных установок, оборудования для саун и паровых кабин.

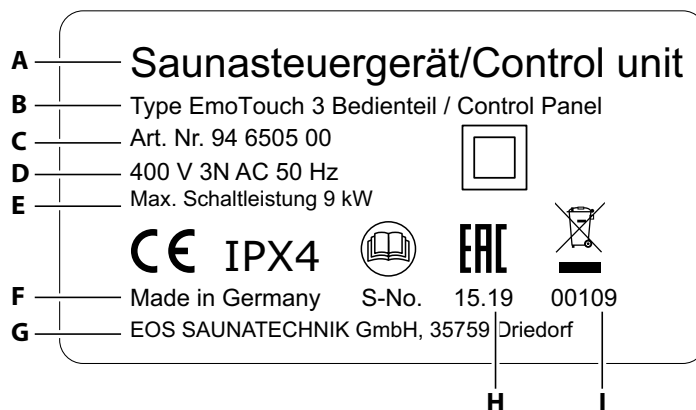
## 2

## Идентификация

Блок управления EmoTouch 3 состоит из силовой части, блока управления, датчика температуры и соединительных кабелей. Он предназначен для управления саунами.

## 2.1 Блок управления EmoTouch 3

Заводская табличка размещена с обратной стороны блока управления.



- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>A</b> Обозначение                               | <b>F</b> Страна-производитель |
| <b>B</b> Указание типа                             | <b>G</b> Производитель        |
| <b>C</b> Артикульный номер                         | <b>H</b> Дата выпуска         |
| <b>D</b> Рабочее напряжение                        | <b>I</b> Серийный номер       |
| <b>E</b> Максимальная коммутируемая нагрузка (кВт) |                               |
| Заводская табличка (пример)                        |                               |

## Условия для эксплуатации и хранения

Блок управления предназначен только для установки вне саун. На месте монтажа должны быть соблюдены перечисленные ниже климатические условия.

- Температура помещения при эксплуатации –10...35 °С
- Температура хранения –20...60 °С

## 2.2 Использование по назначению

Блок управления EmoTouch 3 в сочетании с соответствующей печью сауны предназначен только для прогрева саун. Он предназначен для кабин, используемых в личных и коммерческих целях.

Силовая часть и блок управления предназначены только для настенного монтажа.



Пульт управления не предназначен для установки вне помещений! Он предназначен для использования только внутри зданий и не должен подвергаться воздействию условий окружающей среды, таких как экстремальная влажность или влажность с возможной конденсацией или агрессивными средами в окружающем воздухе и другим атмосферным воздействиям. Кроме того, следует избегать чрезмерного воздействия низких температур и интенсивного солнечного света. При повышенном риске механических повреждений устройство должно быть защищено соответствующим образом.

### Силовая часть EmoTouch 3

Силовая часть предназначена для эксплуатации печи в режиме финской сауны и во влажном режиме.

### Блок управления EmoTouch 3

Блок управления EmoTouch 3 предназначен для управления саунами при личном и коммерческом использовании. Он предназначен только для настенного монтажа.

### Предвидимое применение не по назначению

К предвидимому применению не по назначению относятся, в частности, перечисленные ниже случаи.

- Неправильное подключение разъемов блока управления и датчиков.
- Эксплуатация осуществляется без ознакомления с инструкциями по технике безопасности и без их соблюдения.
- Не соблюдаются предписания по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту.
- Эксплуатация после технических или иных изменений силовой части.
- Эксплуатация осуществляется детьми или лицами с ограниченными умственными способностями и без проведения подробного инструктажа.

Изготовитель не несет ответственности за внесение несанкционированных изменений в устройство и полученный в результате этого ущерб. Ответственность за такие изменения несет сторона, внесшая соответствующие изменения.

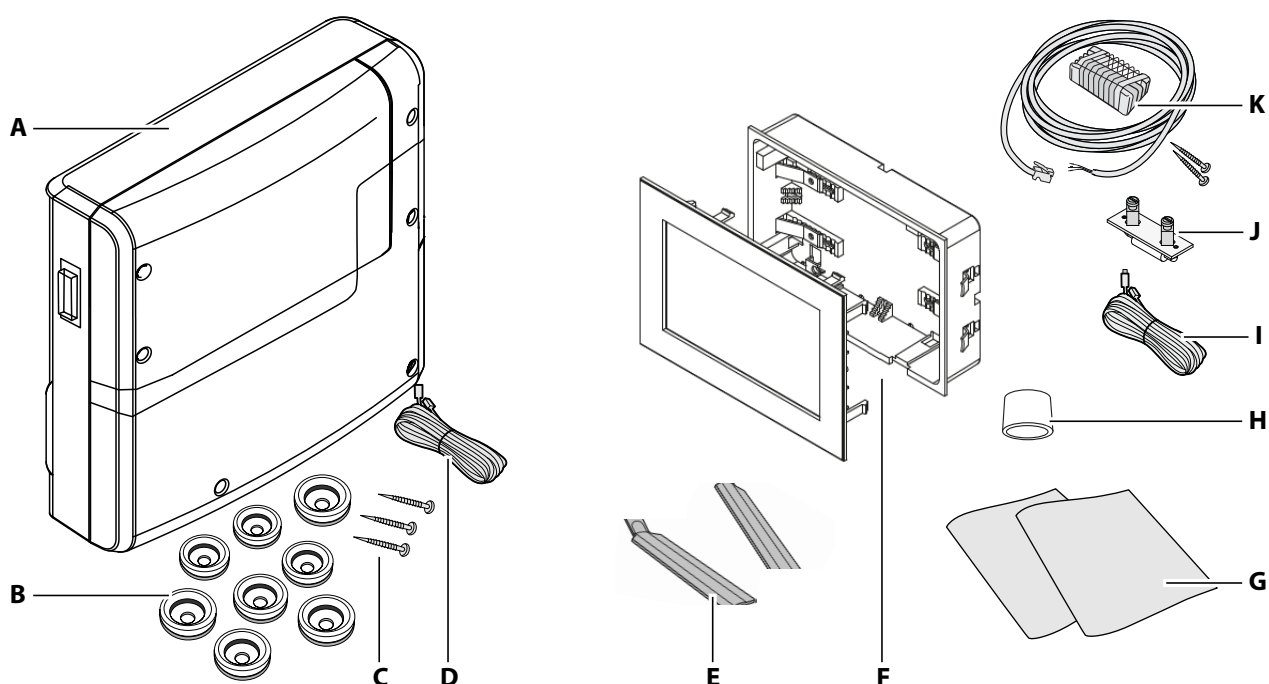
 Общие указания по технике безопасности,  RU-5

## 3

## Описание устройств

## 3.1 Комплект поставки

В комплект поставки входят указанные ниже детали.



- A** Силовая часть с разъемной передней панелью
- B** Проходные втулки, 8 шт.
- C** Шурупы 4 × 25 мм, 3 шт.
- D** Соединительный кабель к блоку управления длиной 5 м с модульным разъемом RJ14/RJ10
- E** Инструмент для демонтажа блока управления

- F** Блок управления EmoTouch 3 с корпусом для монтажа в стену
- G** Инструкции по монтажу и эксплуатации
- H** Ферритовое кольцо для кабелей передачи данных
- I** Кабель предохранительного ограничителя температуры (STB)
- J** Запасной предохранитель для предохранительного ограничителя температуры (STB)
- K** Датчик температуры с соединительным кабелем длиной 5 м с разъемом RJ10, корпусом, платой, двумя винтами 4 × 40 мм

📦 Комплект поставки EmoTouch 3

Перед началом монтажа проверьте комплектность поставки.

## Принадлежности (опции)

Принадлежности	Арт. номер
Соединительный кабель для датчика температуры, 20 м	94.6281
Соединительный кабель для датчика температуры, 50 м	94.6282
Соединительный кабель для блока управления, 10 м (RJ10/RJ14)	94.6802
Соединительный кабель для блока управления, 25 м (RJ10/RJ14)	94.6285
Соединительный кабель для блока управления, 50 м (RJ10/RJ14)	94.6968
Соединительный кабель для блока управления, 100 м (RJ10/RJ14)	94.6969
Соединительный кабель шины сауны, 10 м (RJ12/RJ12)	94.5861
Соединительный кабель шины сауны, 25 м (RJ12/RJ12)	94.4647
Соединительный кабель шины сауны, 50 м (RJ12/RJ12)	94.4648
Сетевой адаптер 230 В для блока управления при длине кабеля > 25 м	94.6671
Датчик температуры лавок	94.5725
Датчик влажности	94.5726
SBM-HOT (переключатель)	94.6800
SBM-ECO (переключатель)	94.6980
ИК-модуль для расширения установки	94.6966
ИК-модуль с кабелем с адаптером	94.2046
ИК-модуль без кабеля с адаптером	94.4960
Соединительный кабель 2,5 м для ИК-модуля	94.4396
Комплект переключателя SBM ECO	94.6980
Интернет-модуль SBM-WCI-01	94.5987
Блок дистанционного запуска SBM	94.5782
Модуль цветного освещения SBM-FL75/150	94.5996, 94.6007
Звуковой модуль SBM-S BT	94.5920, 94.5921
ИК-приемник для модуля цветного освещения и звукового модуля	94.6810
Модуль SBM-GLT-MOD HOME Modbus	94.7077
Модуль SBM-GLT-KNX HOME KNX	94.7078
Модульный распределитель RJ 12 для соединительных кабелей блока управления и шины сауны	2001.5298

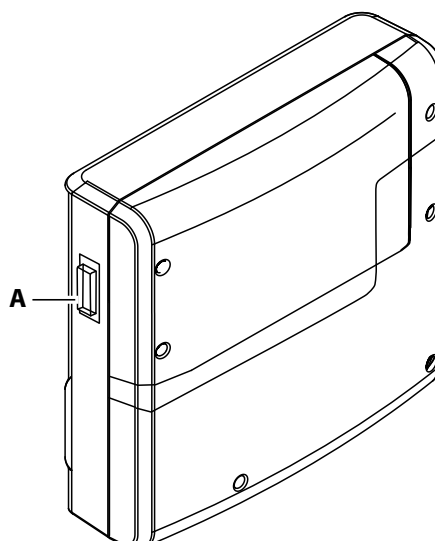
## Описание устройств

### 3.2 Технические характеристики

Электропитание	400 В 3 N AC 50 Гц
Коммутируемая мощность	Макс. омическая нагрузка 9 кВт, возможно расширение с помощью устройств LSG
Предохранитель	3 × 16 А
Температура окружающего воздуха	От -10 до +35 °С
Выход S1	Макс. 50 Вт/50 В·А (без емкостной нагрузки)
Соединение линии питания/подключение печи сауны	0,5–2,5 мм <sup>2</sup> , жесткое или гибкое с кабельным наконечником, возможность подключения двух проводов одинакового сечения к каждой клемме.
Соединение WM, 3, 4, освещение, вентилятор	0,34–2,5 мм <sup>2</sup> , жесткое или гибкое с кабельным наконечником. Соблюдайте минимальные сечения в соответствии с предохранителем питания.
Беспотенциальный контакт	Предельно допустимая нагрузка контакта при омических нагрузках: – максимальный ток: 10 А; – максимальное напряжение: 30 В пост. тока/250 В перем. тока
Температура хранения	От -20 до +60 °С
Корпус силовой части	Пластик
Размеры (В × Ш × Г)	270 × 300 × 100 мм Блок управления: 142 × 210 × 42 мм, монтажная глубина ок. 37 мм
Масса	Силовая часть: ок. 1,5 кг
Входы/выходы силовой части	Разъемы RJ10 для подключения датчиков, 3 шт. Разъемы RJ14 для блока управления и модулей расширения, 2 шт.
Выходы/входы блока управления	Разъем RJ10 для подключения силовой части и нескольких кабин, 4 шт. Разъем для запоминающего устройства (вход/хост, гнездо типа А), 1 шт. Разъем для блока питания, 24 В пост. тока
Дисплей	Цветной емкостный сенсорный дисплей 7" (формат 16:9) Индикация неисправностей: в виде текстовых сообщений на дисплее * Подключения вентилятора и освещения защищены общим предохранителем 2АФ.
Ограничение времени нагрева	До 6 ч/12 ч/18 ч/неограниченное
Регулирование температуры	30–115 °С (режим сухой сауны) 30–70 °С (влажный режим)
Регулирование влажности	Пропорционально времени или в % относительной влажности при наличии датчика влажности
Система датчиков	Цифровой датчик с предохранительным ограничителем температуры (STB) 139 °С
Характеристика регулирования	Цифровое регулирование по двум точкам
Разъем для вентилятора *	Мин. 5 Вт, макс. 150 Вт (только для вентиляторов без пускового конденсатора) Используйте только вентиляторы, которые рассчитаны на работу с фазовой отсечкой, в противном случае возможно повреждение вентилятора или блока управления.
Выход для системы освещения *	Мин. 5 Вт (20 мА), омическая нагрузка, макс. 100 Вт Регулируемые энергосберегающие лампы, макс. 35 Вт. Светильники с обычными трансформаторами, макс. 60 В·А. Используйте только регулируемые лампы.

# 4

## Ввод в эксплуатацию



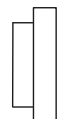
**A** Выключатель на блоке силовой части

Чтобы запустить сауну, ее необходимо включить с помощью блока управления. Если на дисплее ничего не отображается, возможно, отключена силовая часть.

На левой стороне силовой части находится выключатель.



Положение I:  
силовая часть включена (заводская настройка).  
Силовая часть находится в режиме ожидания и готова к работе.



Положение 0:  
силовая часть полностью выключена.  
Компоненты платы все еще находятся под напряжением.



Положение II:  
освещение сауны включено, силовая часть выключена.  
Режим для выполнения работ по техническому обслуживанию и ремонту.

## 4.1 Настройка после первого включения или после сброса

Блок управления автоматически переключается в режим ожидания, если установлено соединение с силовой частью и она подключена к сети.

При вводе в эксплуатацию и после полного сброса системы необходимо заново выполнить настройки. Программа проведет вас через необходимые шаги.

### ► Настройка языка интерфейса пользователя

- 1 Коснитесь требуемого языка.



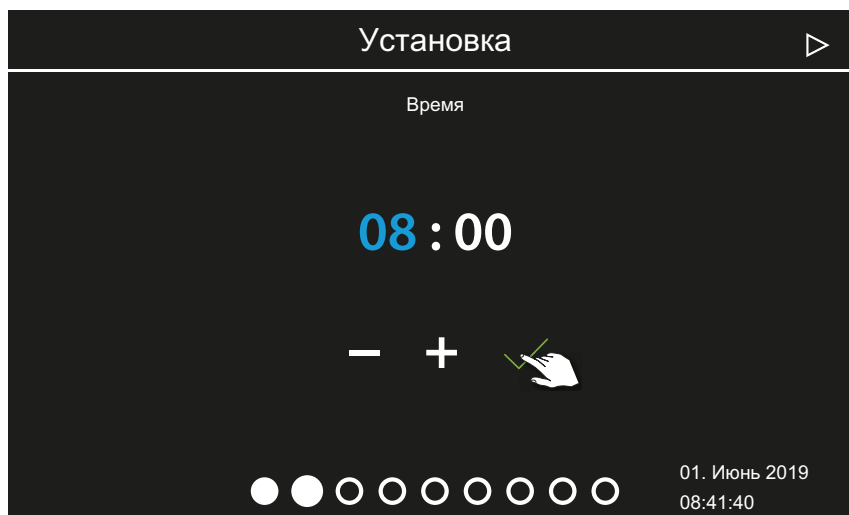
- 2 Снова прикоснитесь к выбранному языку для подтверждения выбора.

После подтверждения дисплей перейдет к следующей настройке.



## ► Настройка времени

- 1 Настройте часы с помощью кнопок **+** и **-** подтвердите ввод.

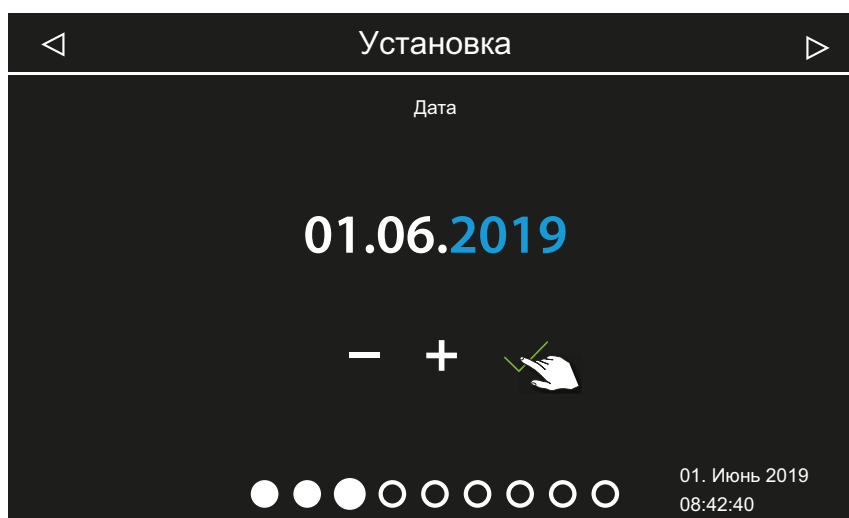


- ① Активная позиция ввода отображается синим цветом.
- ① При длительном нажатии кнопки значение меняется в режиме быстрой перемотки.

- 2 Настройте и подтвердите минуты.



## ► Настройка даты

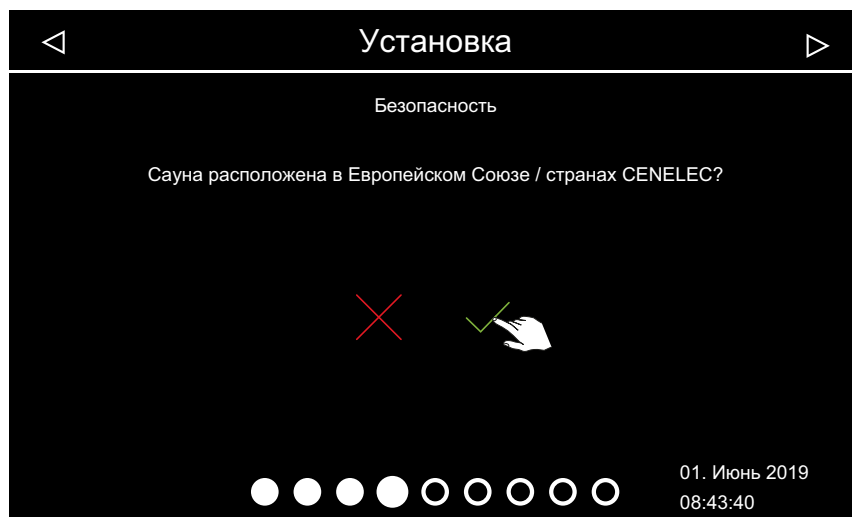
- 1 С помощью кнопок **+** и **-** настройте дату (день, месяц, год) и подтвердите ввод.



- ① Активная позиция ввода отображается синим цветом.

**► Определение местоположения**

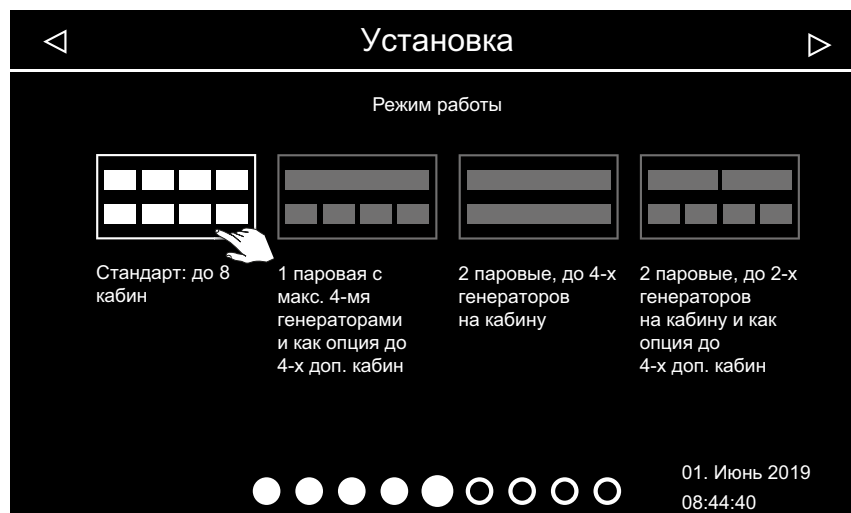
- 1 С помощью кнопки  или  ответьте на запрос, используется ли установка в стране ЕС (согласно директивам европейского комитета CENELEC).







- ① Подтвердите запрос «Европейский союз/CENELEC», если установка используется в зоне ответственности государств, которые являются членами комитета CENELEC.
- ① После подтверждения запроса ЕС/CENELEC действуют особые правила ЕС/CENELEC, например ограничение времени работы.

## ► Выбор режима работы

1 Коснитесь требуемого режима работы.



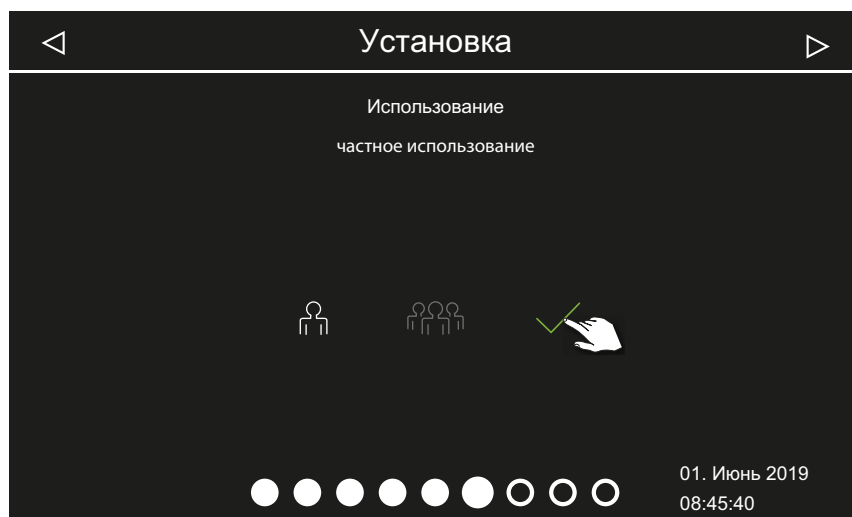
- ①  Выберите эту настройку, если в каждой кабине установлен один парогенератор или печь сауны. Для систем с несколькими кабинами см. руководство по монтажу.
- ①  Выберите эту настройку, если на одну кабину используются от одного до четырех парогенераторов. Дополнительно можно управлять еще четырьмя кабинами с парогенераторами или саунами.
- ①  Выберите эту настройку, если на две кабины используются до четырех парогенераторов.
- ①  Выберите эту настройку, если в двух паровых кабинах установлено максимум по два парогенератора. Дополнительно можно использовать четыре сауны или ИК-кабины.





2 Подтвердите выбор.

## Ввод в эксплуатацию



► **Выбор типа использования**

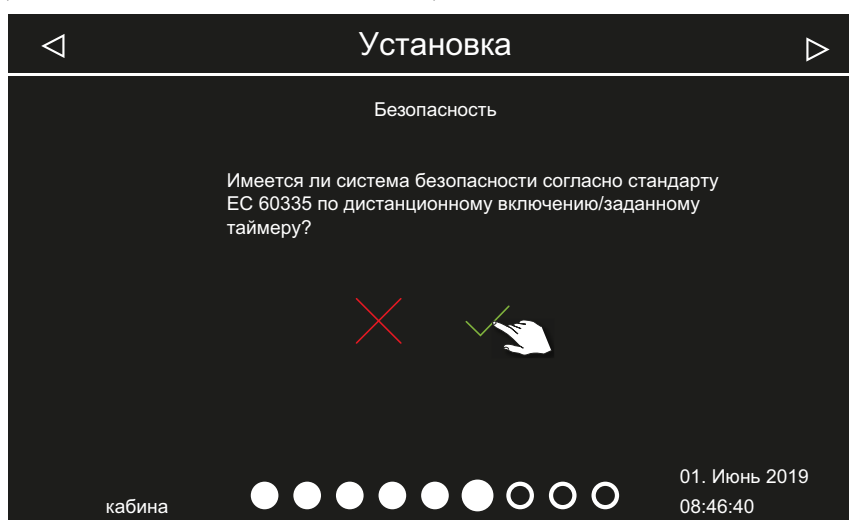
- 1 Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать, используется установка в личных или коммерческих целях.




- a)  Домашнее использование.
- b)  Коммерческое использование.  
ⓘ При этой настройке действуют особые правила техники безопасности. См. 1.2 Инструктаж оператора,  RU-7.
- 2 Подтвердите выбор, нажав кнопку .

## ► Настройки безопасности

- 1 Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать, используется ли установка с предохранительным устройством.

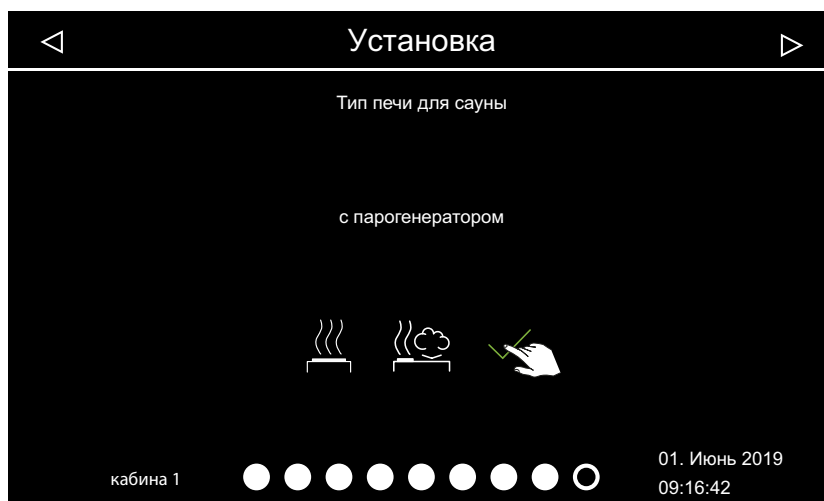



- ① Настроить индивидуальные, серийные циклы, дистанционный запуск и веб-приложение модуля WCI можно только при наличии предохранительного устройства.
- ① Если при запросе нажать кнопку , на экране появится сообщение о том, что установка не соответствует стандартам безопасности. Подтвердите сообщение.


## Ввод в эксплуатацию


## ► Выбор типа печи


- 1 С помощью кнопки  или  выберите, будет ли печь сауны работать с испарителем или без него.



a)  Печь без испарителя предназначена для финской сауны.

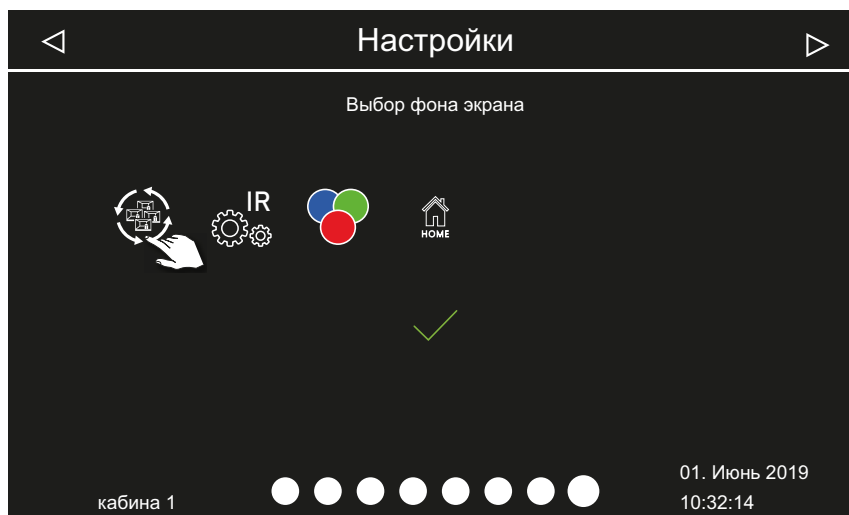
b)  Тип печи с испарителем.

ⓘ Выберите вид печи в соответствии с фоновым изображением кабины. ► Выбор фонового изображения (скина),  RU-23



- 2 Подтвердите выбор, нажав кнопку .

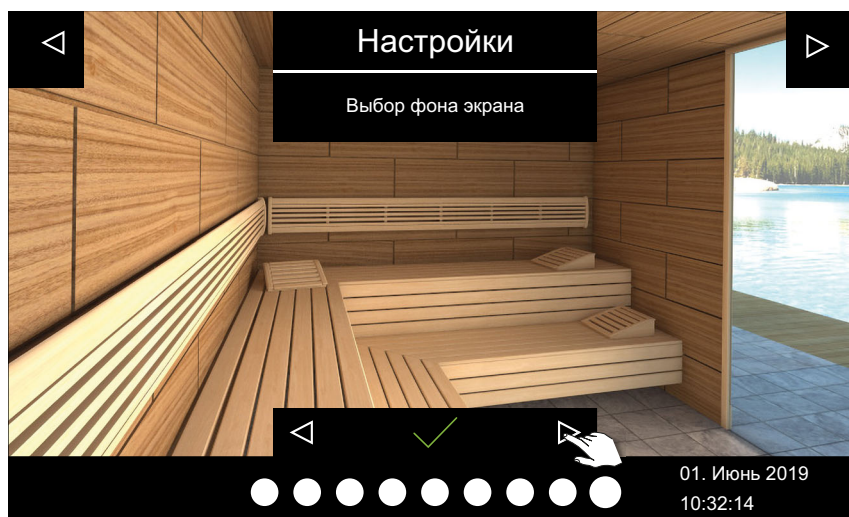
## ► Выбор фонового изображения (скина)

- 1 Нажмите кнопку  для выбора фонового изображения.




- 1 На дисплее отображаются только установленные и распознанные модули. Информацию о настройке модулей см. в соответствующих руководствах по монтажу и эксплуатации.

- 2 С помощью кнопок со стрелками  и  в нижней части экрана просмотрите фоновые изображения, выберите понравившееся и подтвердите выбор.

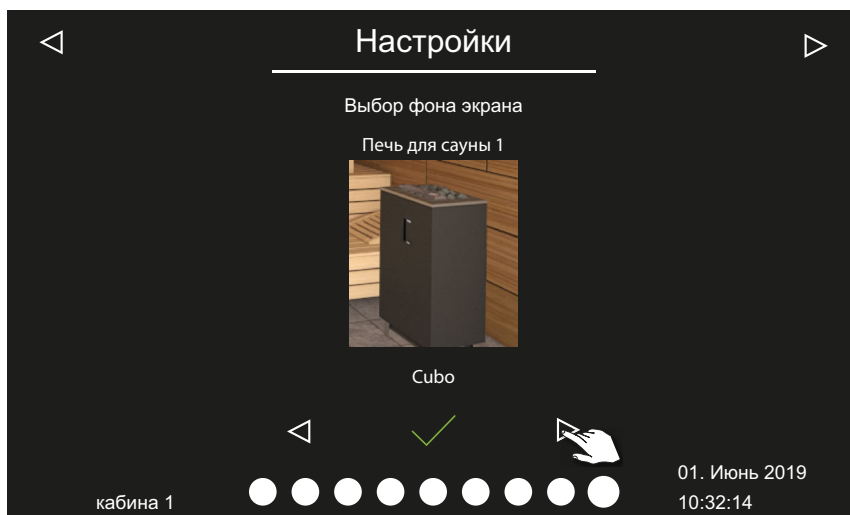


- 1 После выбора фонового изображения и изображения печи снова отображается окно выбора подключенных модулей.
  - 1 В системах с несколькими кабинами изображение кабины и модули настраиваются для каждой кабины.

- 3 Подтвердите выбор, нажав кнопку .

## Ввод в эксплуатацию

- 4 С помощью кнопок со стрелками ◀ и ▶ в нижней части экрана просмотрите изображения печи, выберите подходящее и подтвердите выбор.



- ⓘ После выбора изображения печи снова отображается окно выбора подключенных модулей.

- 5 Подтвердите выбор, нажав кнопку ✓.

Начальная настройка завершена. В системах с несколькими кабинами изображения кабины и печи настраиваются для каждой кабины. Модули расширения или дополнительные устройства распознаются после (повторного) включения и отображаются на экране кабины и в подменю соответствующими символами.

📖 Другие настройки:

5.4 Прямые настройки, 📄 RU-34

Глава Сервисные настройки, 📄 RU-89



## 4.2 Ручная настройка типа ламп

Блок управления на заводе настроен на индуктивную нагрузку. С его помощью можно также управлять омической нагрузкой. При необходимости можно вручную настроить выход освещения на емкостную нагрузку.

При использовании ламп накаливания для системы освещения следует установить индуктивную нагрузку.

Текущая настройка отображается на дисплее.



Индикация на дисплее	Настройка	Код
	Индуктивная/омическая нагрузка (лампы с передней фазовой отсечкой), при использовании ламп накаливания. Заводская настройка	<b>8001</b>
	Емкостная нагрузка (лампы для задней фазовой отсечки), электронные балласты для фазового регулирования.	<b>8002</b>

## УВЕДОМЛЕНИЕ


### Риск материального ущерба

При подключении нерегулируемых ламп существует риск повреждения ламп и пульта управления. В этом случае гарантия аннулируется.

- ▶ Эти работы должен выполнять только обученный специалист уполномоченного специализированного предприятия.
- ▶ Не устанавливайте светильник в зоне восходящего потока пара.
- ▶ Светильник должен иметь степень защиты IP 65 и быть устойчивым к температуре окружающей среды.
- ▶ Подключайте только регулируемые лампы.

Для этой настройки необходимо отсоединить лампу.

### ▶ Настройка омической нагрузки для системы освещения

- 1 **ОСТОРОЖНО!** Убедитесь в том, что силовая часть обесточена. Откройте корпус силовой части.  
① См. руководство по монтажу.
- 2 Отсоедините светильники от силовой части.
- 3 Снова возобновите подачу электропитания и включите силовую часть и блок управления.
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку  в течение трех секунд.

## Ввод в эксплуатацию

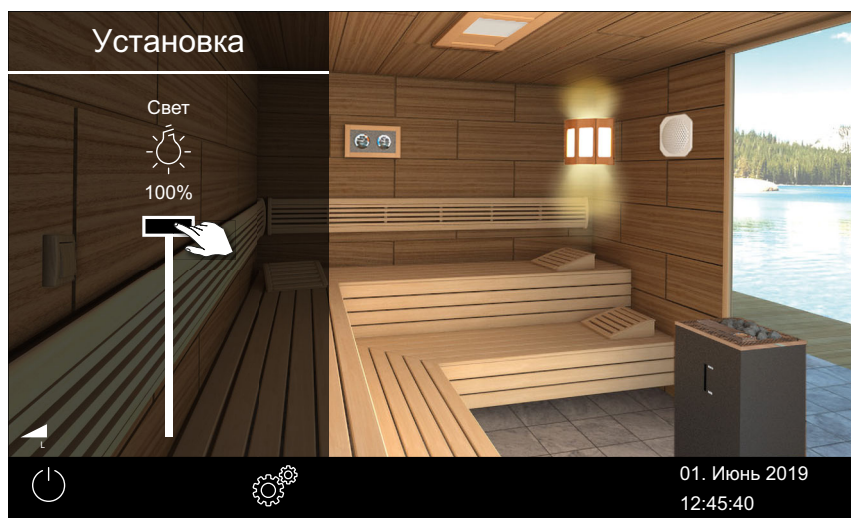
- 5 Введите код и подтвердите.



- ❗ Код **8001**: индуктивная/омическая нагрузка, например при использовании ламп накаливания.
- ❗ Код **8002**: емкостная нагрузка.

- 6 Отключите силовую часть от сети и снова присоедините лампы.
- 7 Закройте корпус.
- 8 Снова подключите силовую часть к сети и включите ее.
- 9 Нажмите и удерживайте символ лампы на дисплее в течение трех секунд.





① Отображается символ текущей настройки нагрузки.

**10** Проверьте настройку по индикации на дисплее.

## 5

## Эксплуатация

На рисунках показаны примеры дисплея и настроек.

## 5.1 Интерфейс пользователя



- |  |   |  |
|--|---|--|
| <b>A</b> Изображение кабины                                  | <b>G</b> Настройки  | <b>K</b> Дата, время, показания таймера      |
| <b>B</b> Запрос климатических данных                         | <b>H</b> Предупреждение (для другой кабины)                 | <b>L</b> Логотип EOS (распознавание касания) |
| <b>C</b> Беспотенциальный контакт                            | <b>I</b> Действия и информация, например влажный режим      | <b>M</b> Освещение сауны                     |
| <b>D</b> Строка состояния                                    | <b>J</b> Текущая кабина (для систем с несколькими кабинами) | <b>N</b> Звук (опция)                        |
| <b>E</b> Включение/выключение (кабины)                       |   | <b>O</b> Цветное освещение (опция)           |
| <b>F</b> Текущее состояние, например оставшееся время работы |   |  |

☒ Схема интерфейса пользователя EmoTouch 3 — пример

Символы функций отображаются на сенсорном экране разными цветами.

- Серый: кнопка функции не активна.
- Белый: функция доступна, кнопка функции выбрана.
- Зеленый: выбрана кнопка функции *Подтвердить*.
- Красный: выбрана кнопка функции *Удалить*.
- Синий: настройки, например, для таймера.

Цвет отображаемого текста также может быть разным.

- Белый: текст с информацией о состоянии (дата, обозначение подменю).
- Синий: активные цифры для ввода, например, при указании даты, времени, данных таймера.
- Красный: предупреждение, индикация времени до автоматического останова.

## **Дисплей**

После определенного периода бездействия система переключается в режим ожидания. Для деактивирования режима ожидания коснитесь дисплея.

Чтобы выйти из подменю, коснитесь изображения кабины в любом месте.

- Если не касаться дисплея в течение 10 секунд, подменю закрывается автоматически. После этого отображается начальный экран.
- Для системы с несколькими кабинами перейти в начальный экран можно, коснувшись номера кабины на строке состояния.

Все настройки для сауны задаются через панель управления. При вводе в эксплуатацию должна быть настроена как минимум одна кабина.

## 5.2 Работа с графическим интерфейсом пользователя

Графический интерфейс пользователя отображает различные значки в зависимости от выбора, которые используются следующим образом:



Короткое касание на изображении кабины: включение или выключение функции.

Короткое касание в подменю: выбор символа.

Повторное касание: подтверждение выбора.

Продолжительное касание: открытие подменю.

Касание в любом месте изображения кабины: закрытие подменю настроек.



Включение/выключение нагрева



Настройки



Далее



Возврат к предыдущему выбору или на начальный экран



Выбор/подтверждение



Выбор/удаление



Увеличивает значение на 1.



Уменьшает значение на 1.

Если не касаться дисплея в течение 10 секунд, он переключается на начальный экран (режим ожидания).

- Несохранившиеся настройки будут утрачены.
- Дата и время сохраняются, если встроенная батарея исправна и не разряжена. Все остальные настройки сохраняются постоянно.

Модули расширения или дополнительные устройства распознаются после повторного включения и отображаются на экране кабины или в подменю соответствующими значками.

На изображениях дисплея в этом руководстве по эксплуатации всегда показаны примеры с дополнительным оборудованием.

Управление и настройки доступны на разных уровнях:

Уровень пользователя	Личное использование	
	Коммерческое использование	Прямые настройки (для каждой кабины) Расширенные настройки (защищены PIN-кодом)
Сервисный уровень	Настройки для сервисных техников (защищены PIN-кодом)	

### 5.3 Включение/выключение установки


В системах с несколькими кабинами можно запускать и останавливать кабины по отдельности или одновременно.

- ▶ Запуск системы с одной кабиной, [RU-31]
- ▶ Выключение, [RU-33]

Вместо ручного запуска также можно установить автоматическое время запуска или задать отдельный день для запуска.

- ▶ Настройка времени автоматического запуска, [RU-70]
- ▶ Настройка одиночного цикла, [RU-72]

#### ▶ Запуск системы с одной кабиной

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку  в течение трех секунд.
  - ① Если в системе с несколькими кабинами ни одна кабина не выбрана, в обзоре кабин включаются все кабины. Чтобы избежать перегрузки сети, запуск каждой кабины осуществляется с небольшой задержкой.



Пример: система с одной кабиной

- ① Система запускается с настроенными для данной кабины параметрами.



❗ Красные (светящиеся) камни указывают на то, что нагрев включен.

### ► Включение системы с несколькими кабинами

1 Выберите кабину в обзоре кабин.



❗ Если в обзоре кабин не выбрана ни одна кабина, запускаются все кабины. Чтобы избежать перегрузки сети, запуск каждой кабины осуществляется с небольшой задержкой.

2 Нажмите и удерживайте кнопку  в течение трех секунд.

❗ Система запускается с настроенными для данной кабины параметрами.





① Красные (светящиеся) камни в выбранной кабине указывают на то, что нагрев включен.

## ► Выключение


1 Нажмите .

① Если в системе с несколькими кабинами ни одна кабина не выбрана, в обзоре кабин выключаются все кабины. Чтобы избежать перегрузки сети, выключение каждой кабины осуществляется с небольшой задержкой.



☞ Пример: система с одной кабиной

① После работы во влажном режиме включается вентилятор для осушения кабины и работает в течение настроенного времени. После этого установка переключается в режим ожидания.

① При необходимости снова нажмите кнопку , чтобы остановить сушку.

## 5.4 Прямые настройки

Наиболее часто используемые настройки можно задать непосредственно в графическом интерфейсе пользователя. Эти настройки можно выполнять как в режиме ожидания, так и во время работы.


Следующие описания относятся как к частному, так и к коммерческому использованию.

В системах с несколькими кабинами эти настройки необходимо выполнить для каждой кабины отдельно.

### 5.4.1 Настройка температуры

Температуру можно также настраивать во время работы.

Во влажном режиме температура регулируется вместе с влажностью:

► Настройка влажности,  RU-38

#### ► Настройка температуры кабины

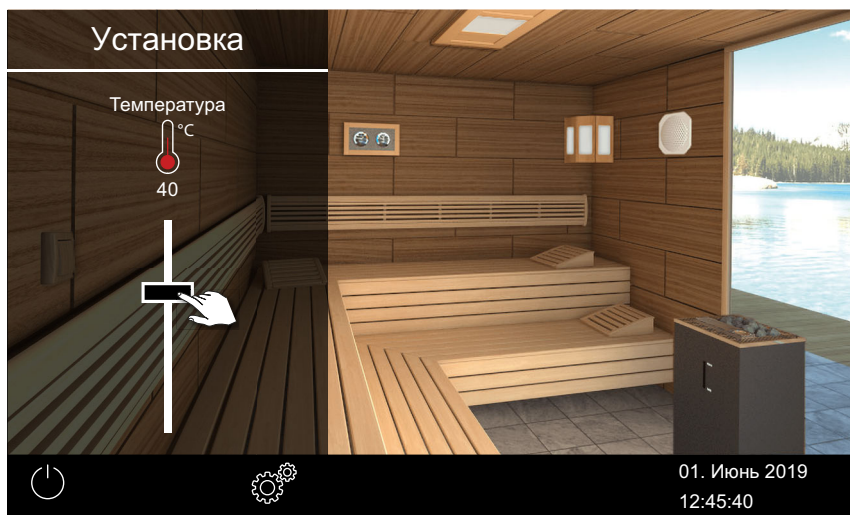
- 1 Нажмите и удерживайте в течение трех секунд изображение печи сауны.



 Пример системы

- Открывается подменю с сохраненной ранее температурой.

- 2 С помощью ползункового регулятора настройте нужную температуру.



- Кабина немедленно настраивается на новую температуру.

### 5.4.2 Выбор режима работы

В кабине с дополнительным испарителем или печью Vi-O можно выбрать режим Vi-O или режим финской сауны.

В строке состояния отображаются указанные ниже символы.



Влажный режим



Режим финской сауны

- ▶ Включение режима Vi-O, RU-36
- ▶ Включение режима финской сауны, RU-36

### ► Включение режима Vi-O


- 1 Нажмите  в строке состояния.



 Пример: система с одной кабиной



В строке состояния отображается символ влажного режима.

- ① Если включен влажный режим, можно проверить и при необходимости отрегулировать влажность и температуру.
  - Настройка влажности,  RU-38

### ► Включение режима финской сауны

- 1 Нажмите  в строке состояния.



В строке состояния отображается символ режима финской сауны.

## 5.4.3 Настройка влажности режиме Vi-O

Датчик влажности (опция) служит для регулирования относительной влажности в %. Блок управления пытается настроить влажность воздуха максимально точно.

Регулирование влажности воздуха зависит от конфигурации системы.

- Если датчик влажности подключен, относительная влажность устанавливается в %.
- Без датчика влажности устанавливается цикл, в котором время активного режима влажности настраивается относительно общего времени работы.

При этом отображаются указанные ниже символы.

Индикация в строке состояния



Влажный режим



Режим финской сауны

Индикация в подменю



С датчиком влажности:  
влажность в процентах во влажном режиме

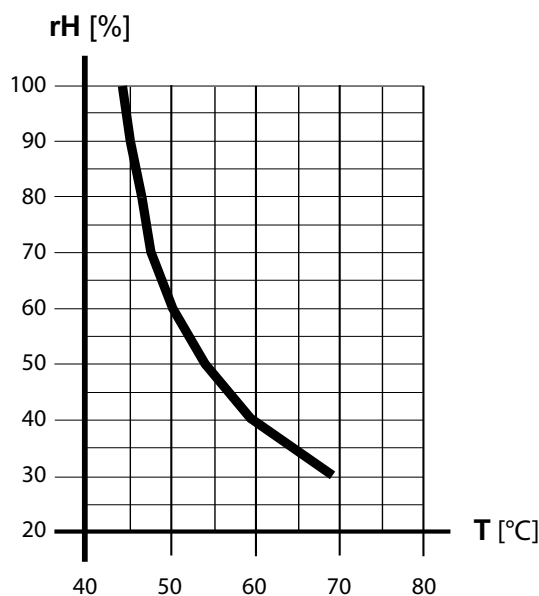



Без датчика влажности:  
цикл влажности во влажном режиме

### С датчиком влажности

Регулирование осуществляется в соответствии с приведенным ниже графиком.

- Можно настраивать и использовать все значения, которые лежат ниже кривой или на ней.  
При настройке одного из параметров, например температуры, настройка второго параметра корректируется автоматически.
- Значения, лежащие выше кривой, настроить невозможно.



 Кривая температуры/влажности согласно EN 60335-2-53

### Без датчика влажности

Влажность регулируется в циклах.


Пример

Настройка влажности = 40

Испаритель включен в течение 40 % общего времени работы.

Такой режим регулирования не учитывает фактическую влажность в кабине сауны и не позволяет настроить, например, постоянную выработку определенного количества пара.

### ► Настройка влажности



- 1 Нажмите  в строке состояния, чтобы перейти во влажный режим.
- 2 Нажмите и удерживайте в течение трех секунд изображение печи сауны.
  - ① В подменю отображаются последние сохраненные значения температуры и влажности.
- 3 С помощью ползункового регулятора настройте желаемое значение:

a) : с датчиком влажности;

b) : без датчика влажности.





 Пример: с датчиком влажности

- ① Если настроенная влажность не соответствует температуре, значение температуры автоматически снижается. См.  Кривая температуры/влажности согласно EN 60335-2-53,  RU-37
- ① Температура всегда только снижается, но не повышается.

#### 5.4.4 Включение, выключение и регулировка освещения

Включать и выключать освещение кабины можно с помощью изображения светильника, а в подменю можно плавно регулировать яркость освещения.

Понижение яркости освещения возможно, только если кабина включена. При выключении кабины свет всегда включается на полную мощность (для проведения уборки). Это гарантирует, что при уборке кабины всегда будет максимальное освещение.

- ▶ Включение/выключение освещения,  RU-39
- ▶ Регулировка яркости освещения,  RU-40

##### ▶ Включение/выключение освещения

- 1 Коснитесь изображения светильника на дисплее.



 Пример: система с одной кабиной

- Исходя из текущей ситуации освещение включается или выключается.

### ► Регулировка яркости освещения

- 1 Нажмите и удерживайте в течение трех секунд изображение светильника.



☒ Пример: система с одной кабиной

- Открывается меню с текущей настройкой.

- 2 Отрегулируйте ползунок в соответствии с требуемой интенсивностью освещения.



- Яркость освещения незамедлительно меняется.




### 5.4.5 Запрос климатических данных

Текущую (фактическую) и настроенную (заданную) температуру, а также влажность, если включен влажный режим, можно запросить в любое время.

Отображаемые значения соответствуют значениям, измеренным непосредственно на датчиках. Из-за очень разных температурных зон в сауне значения могут значительно отличаться от показаний настенного термометра/гигрометра.

Поэтому мы рекомендуем определить оптимальные для вас климатические значения, опробовав их.

#### ► Запрос климатической информации

- 1 Коснитесь изображения измерительного прибора на дисплее.
  - ① Во влажном режиме отображаются значения температуры и влажности, см. 5.4.3 Настройка влажности режиме Vi-O,  RU-36.



- ① В течение 50 с на экране будут отображаться заданные и фактические значения подключенных датчиков.



❗ Настройку значения см. в главе Сервисные настройки, RU-89.

#### 5.4.6 Включение и выключение режима ECO

Можно активировать режим ECO для снижения температуры во время перерывов вместо полного охлаждения кабины. Для активации функции ECO нагрев должен быть включен.

Если активирован режим HOT, активация режима ECO невозможна.


Режим ECO можно активировать следующим образом.

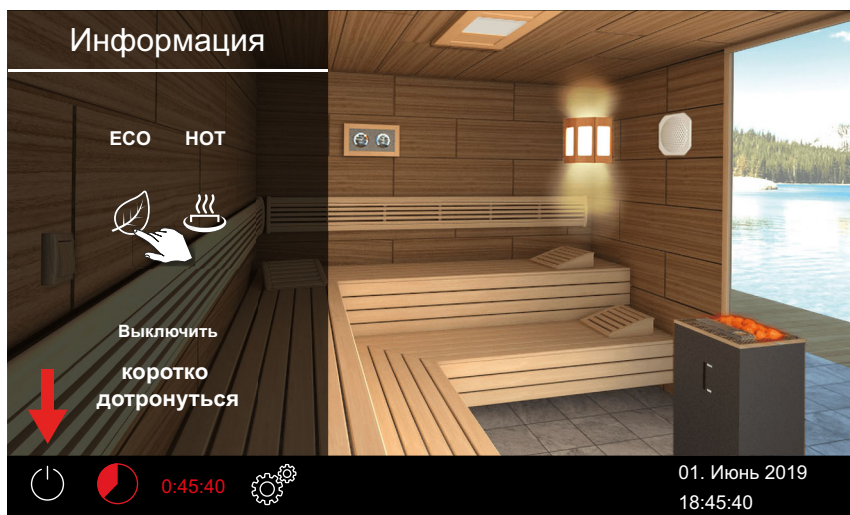
- В главном меню. ► Включение режима ECO в главном меню, RU-43
- С помощью приобретаемого отдельно переключателя (рекомендуется).


Режим ECO можно отключить следующим образом.

- Режим автоматически отключается по истечении времени, заданного в сервисном меню. Для этого в сервисных настройках должно быть задано время работы.  
См. 6.1.13 Настройка времени работы в режиме ECO, RU-104.
- В главном меню. ► Выключение режима ECO в главном меню, RU-45  
Таким образом можно отключить режим ECO до истечения заданного времени работы.
- С помощью приобретаемого отдельно переключателя (рекомендуется).

## ► Включение режима ECO в главном меню


- 1 Коснитесь изображения включенной печи на дисплее.
- 2  : выберите и подтвердите.



 Пример: система с одной кабиной

Режим ECO активирован. В строке состояния мигает символ ECO.



- ① Если функция ECO активирована, вентилятор отключается, и оставшееся время работы ECO отображается попеременно с временем автоматической остановки.
- ① Проверить фактическую температуру во время работы ECO можно в меню информации. ► Проверка температуры ECO,  RU-44.

В системе с несколькими кабинами отображается режим ECO кабины.



### ► Проверка температуры ЕСО

- 1 Коснитесь изображения климатических данных на экране.




Пример: система с одной кабиной



① Заданное значение температуры ESO отображается зеленым шрифтом.

### ► Выключение режима ESO в главном меню

1 Коснитесь изображения включенной печи на дисплее.


2  : выберите и подтвердите.

Режим ESO выключен. Нагрев снова включается в соответствии с настройками.


## 5.4.7 Включение режима HOT

Данная настройка доступна только в режиме сухой финской сауны. При этом запускается режим повышенной температуры в целях достижения и удержания максимально высокой температуры в сауне в ходе процедуры полива воды на камни. Температура воздуха может при этом подняться до 115°C.

Режим HOT можно настроить в сервисном меню таким образом, чтобы он регулярно автоматически включался и выключался.

См. 6.1.12 Функция HOT,  RU-102.

Режим HOT можно вручную активировать указанным ниже образом.

- В главном меню. ► Запуск режима HOT в главном меню,  RU-46
- С помощью приобретаемого отдельно переключателя HOT.

Режим HOT отключается указанным ниже образом.

- Режим автоматически отключается по истечении времени, заданного в сервисном меню. Для этого необходимо настроить


функцию HOT.

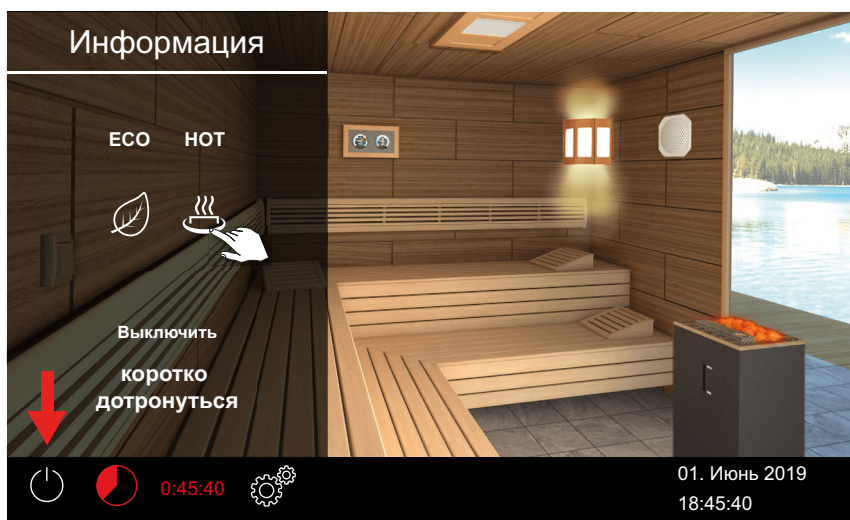
► Настойка функции HOT,  RU-103.

Режим HOT нельзя отключить раньше времени.

► **Запуск режима HOT в главном меню**

1 Коснитесь изображения включенной печи на дисплее.

2  : выберите и подтвердите.



Режим HOT активирован. В строке состояния мигает символ HOT.



❗ Если функция HOT активирована, оставшееся время работы HOT отображается попеременно с временем автоматической остановки.

В системе с несколькими кабинами отображается режим HOT кабины.



#### 5.4.8 Включение и выключение беспотенциального контакта

С помощью блока управления EMO TOUCH 3 можно вручную включать и выключать внешнее устройство. Для этого переключение беспотенциального контакта в сервисных настройках должно быть настроено на ручное переключение на дисплее.

##### ► Включение и выключение беспотенциального контакта

1 Коснитесь изображения беспотенциального контакта на экране.



**a)** Выкл.: положение выключателя вниз.

**b)** Вкл.: положение выключателя вверх.

① Если изображение беспотенциального контакта не отображается на экране, обратитесь к дилеру или монтажнику.

① См. 6.1.6 Настройка беспотенциального контакта, RU-95.

## 5.5 Расширенные настройки

В зависимости от установки и цели ее использования (личное или коммерческое использование) доступны указанные ниже расширенные настройки.

- 5.5.1 Расширенные настройки — система с одной кабиной, [RU-49](#)
- 5.5.2 Расширенные настройки — система с несколькими кабинами, [RU-51](#)

Расширенные настройки обозначаются указанными ниже символами.



Выбор языка

- ▶ Изменения языка индикации, [RU-56](#)



Время

- ▶ Настройка времени, [RU-17](#)



Дата

- ▶ Настройка даты, [RU-17](#)



Заставка

- ▶ Настройка времени включения заставки, [RU-57](#)



Режим ожидания

- ▶ Настройка времени режима ожидания, [RU-59](#)



Блокировка управления/блокировка от детей

- ▶ Ввод и активация PIN-кода для блокировки управления/блокировки от детей, [RU-61](#)



Яркость дисплея

- ▶ Настройка контраста, [RU-62](#)



Режим загородного дома

- ▶ Ввод и активация PIN-кода режима загородного дома, [RU-64](#)



Рабочие параметры

- Глава 5.5.9 Рабочие параметры, [RU-65](#)



Просмотр контактных данных изготовителя



Автоматическая остановка (время нагрева)

- ▶ Настройка автоматического останова для времени нагрева, [RU-68](#)



Таймер

- ▶ Настройка одиночного цикла, [RU-72](#),
- ▶ Настройка цикла для первого цикла серии, [RU-77](#)





Синхронизация установки цветного освещения

- ▶ Синхронизирование устройства цветного освещения с устройством нагрева, [RU-85](#)



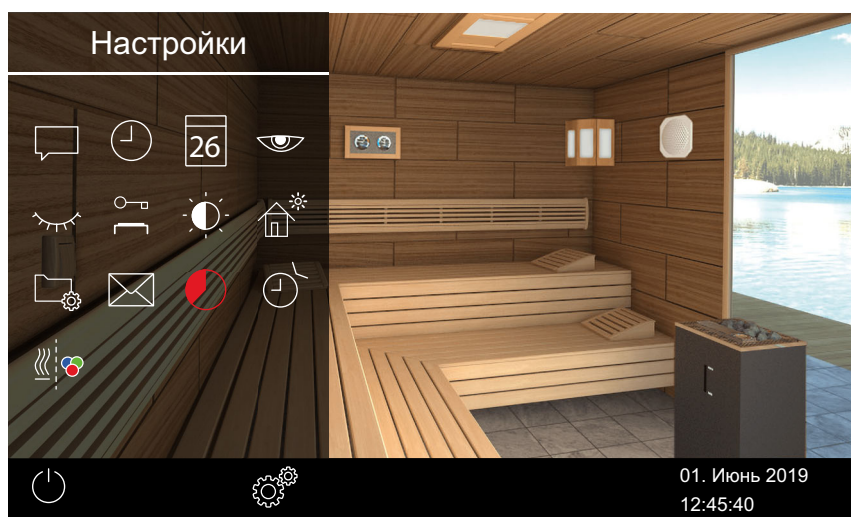
### 5.5.1 Расширенные настройки — система с одной кабиной


В системах с одной кабиной расширенные настройки можно открыть указанным ниже образом.

- ▶ Открытие расширенных настроек при личном использовании,  RU-49
- ▶ Открытие расширенных настроек при коммерческом использовании,  RU-50

#### ▶ Открытие расширенных настроек при личном использовании


- 1 Нажмите .



 Пример: расширенные настройки кабины

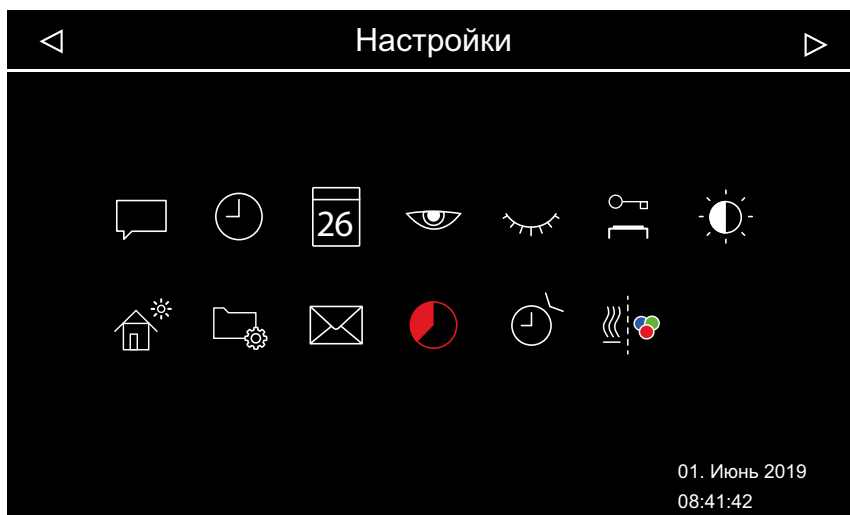
В системах с одной кабиной настройки отображаются в подменю.


► **Открытие расширенных настроек при коммерческом использовании**

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку  в течение трех секунд.







- 2 Введите код **5645**.



 Пример: система с одной кабиной — общие настройки

### 5.5.2 Расширенные настройки — система с несколькими кабинами

Порядок открытия расширенных настроек в системах с несколькими кабинами:


- ▶ Личное использование: открытие общих настроек,  RU-52
- ▶ Личное использование: открытие настроек кабины,  RU-52
- ▶ Коммерческое использование: открытие общих настроек,  RU-53
- ▶ Коммерческое использование: открытие настроек кабины,  RU-54

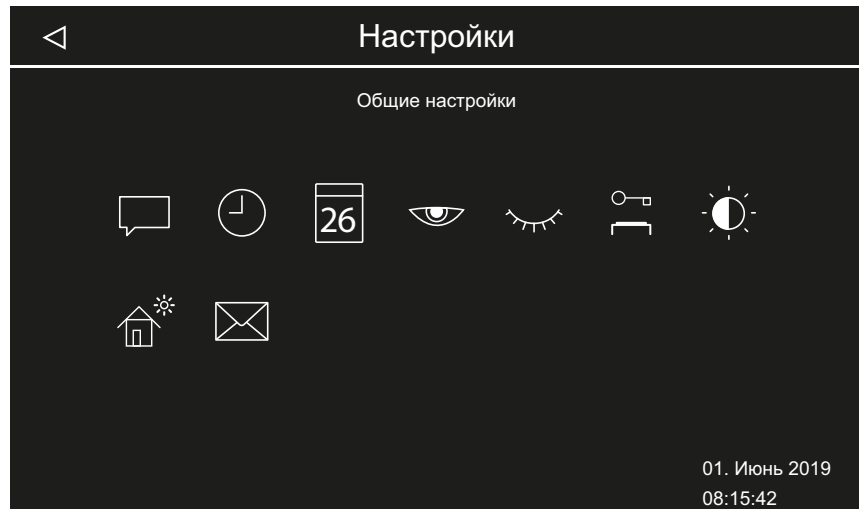
При коммерческом использовании системы с несколькими кабинами можно изменить только язык. Выбранный язык отображается для всех кабин.


В системах с несколькими кабинами указанные ниже настройки задаются для всех кабин одновременно.

- Язык
- Время
- Дата
- Заставка
- Режим ожидания (спящий режим)
- Блокировка управления
- Яркость дисплея
- Режим загородного дома
- Контактные данные

**► Личное использование: открытие общих настроек**

- 1 В обзоре кабины нажмите кнопку .



 Пример: общие настройки системы с несколькими кабинами при личном использовании


**► Личное использование: открытие настроек кабины**

- 1 Выберите кабину в обзоре кабин.




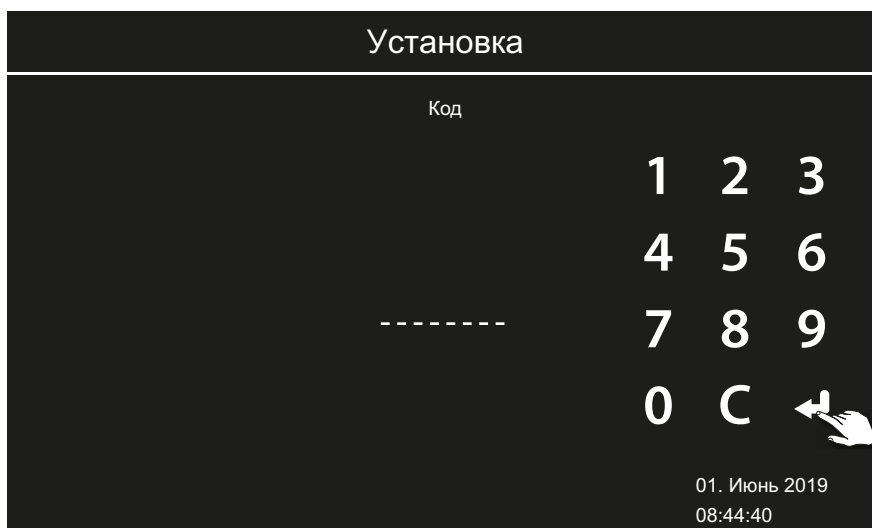
2 Нажмите .

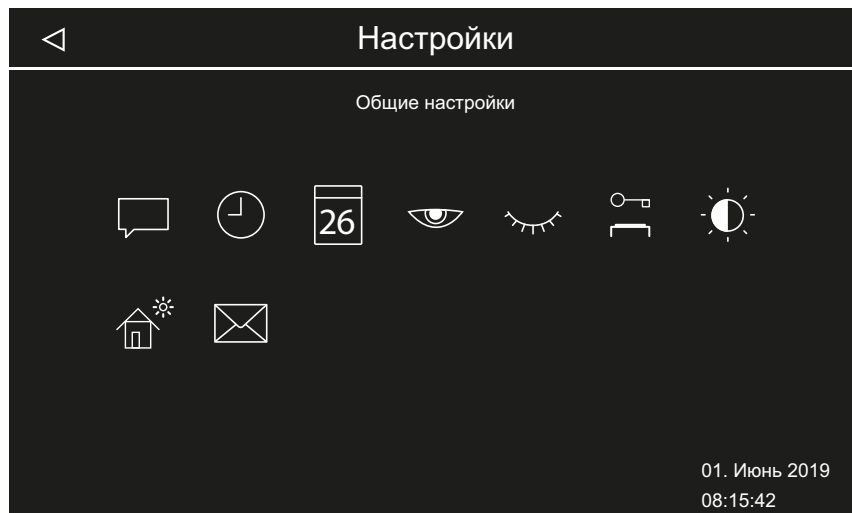


 Пример: настройки кабины в системах с несколькими кабинами при личном использовании

### ► Коммерческое использование: открытие общих настроек

1 В обзоре кабины нажмите и удерживайте кнопку  в течение трех секунд.

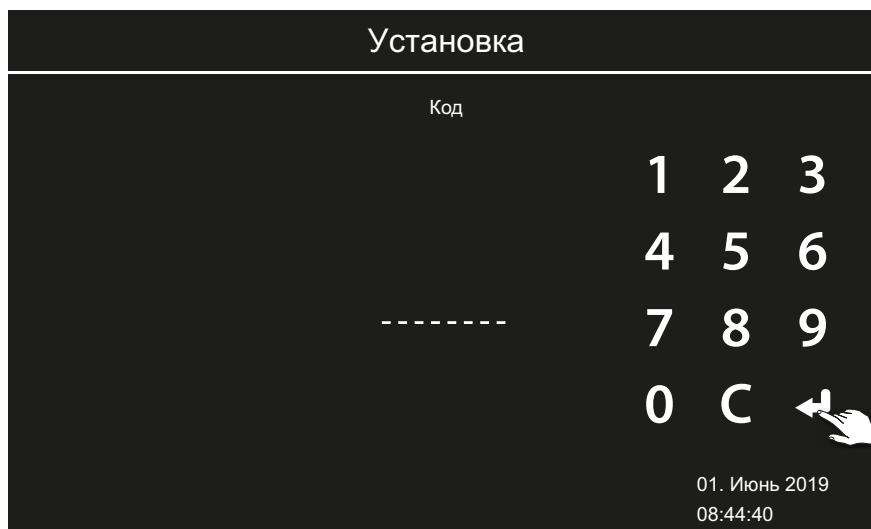


**2 Введите код 5645.**

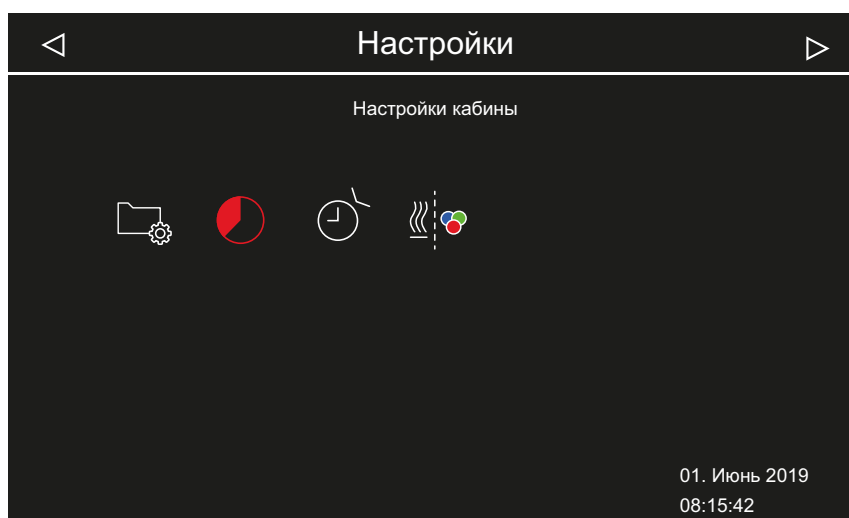
Пример: общие настройки системы с несколькими кабинами при коммерческом использовании


**► Коммерческое использование: открытие настроек кабины****1 Выберите кабину в обзоре кабин.**

- 2 Нажмите и удерживайте кнопку  в течение трех секунд.



- 3 Введите код **5645**.



 Пример: настройки кабины в системе с несколькими кабинами при коммерческом использовании

### 5.5.3 Выбор языка

► Откройте раздел «Расширенные настройки».

1 В зависимости от системы см.:

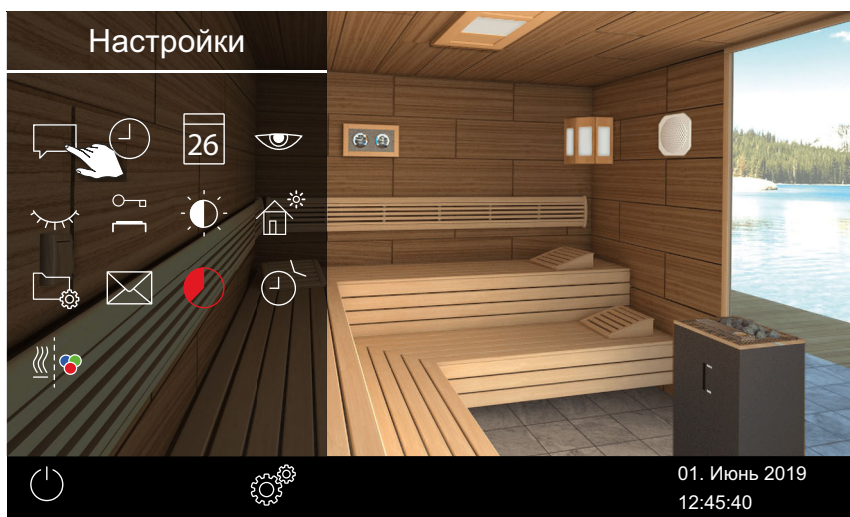
a) 5.5.1 Расширенные настройки — система с одной кабиной, RU-49


b) 5.5.2 Расширенные настройки — система с несколькими кабинами, RU-51

ⓘ В системе с несколькими кабинами язык можно менять для любой кабины. Настроенный язык действителен для всех кабин.

► Изменения языка индикации

1 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



 Пример: система с одной кабиной



## 2 Коснитесь требуемого языка.




- ① Подменю закрывается. Текст на дисплее будет отображаться на выбранном языке.
- ① В установке с несколькими кабинами новый язык будет действителен для всех кабин.

### 5.5.4 Заставка

Настройте время, по истечении которого EmoTouch 3 перейдет в режим заставки.

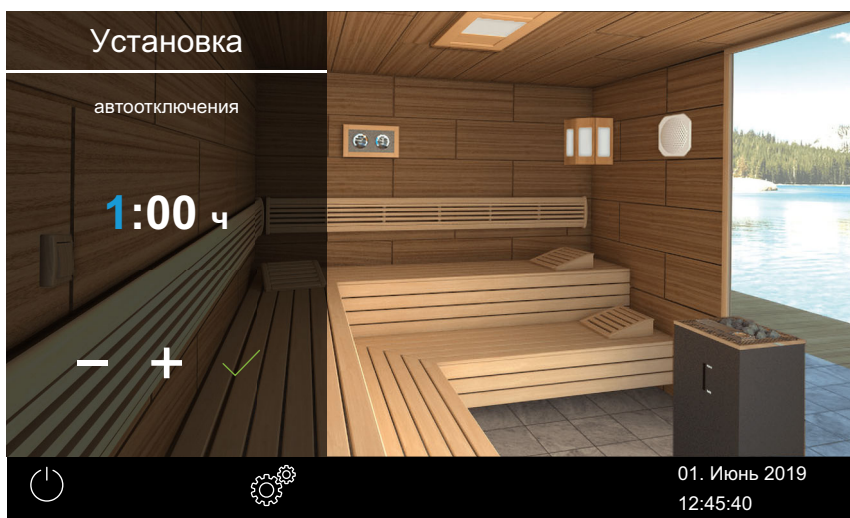
#### ► Настройка времени включения заставки


- 1 Откройте раздел «Расширенные настройки».
  - ① См. 5.5 Расширенные настройки,  RU-48.
  - ① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.





- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



- 3 С помощью кнопок  и  настройте время в часах.





 Активная позиция ввода отображается синим цветом.

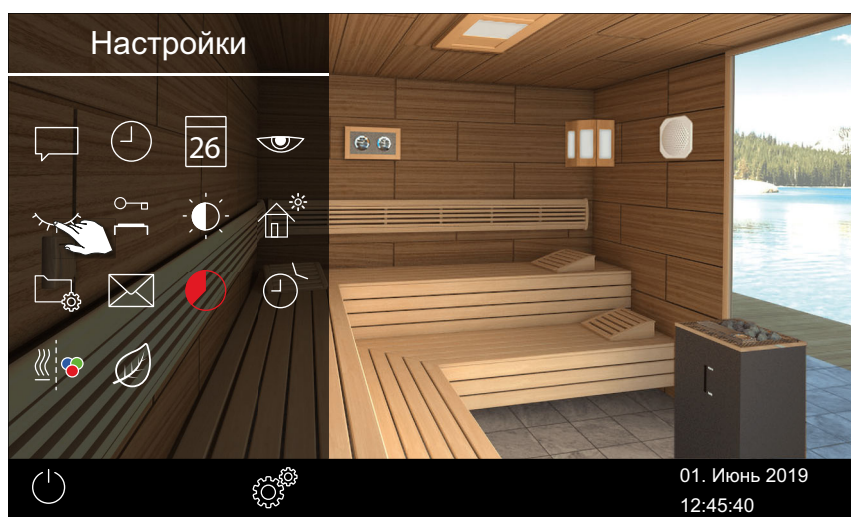
- 4 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 5 С помощью кнопок  и  настройте время в минутах.
- 6 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- Время сохранено. В качестве заставки отображается стартовое окно с датой и временем.

### 5.5.5 Режим ожидания

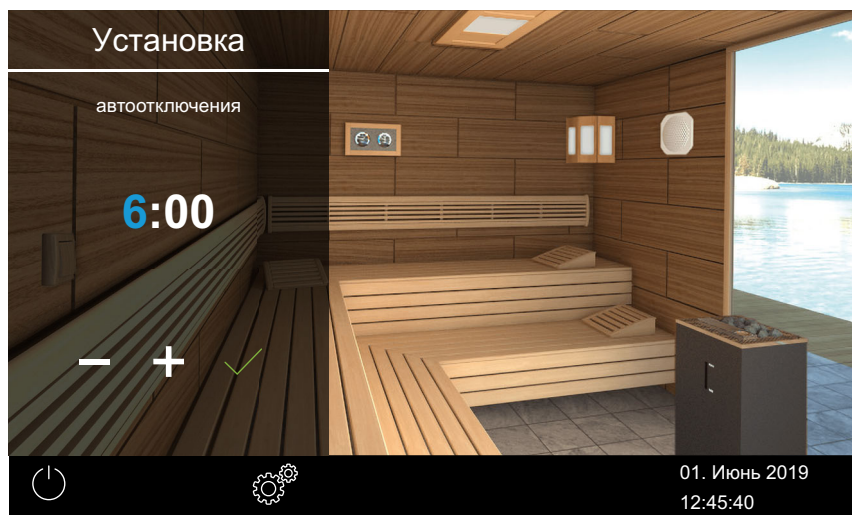
Этот параметр определяет время, по истечении которого пульт управления завершает проигрывание заставки и переходит в режим ожидания. Эта функция доступна только при выключенном нагреве. В режиме ожидания дисплей полностью черный. При касании дисплея режим ожидания деактивируется.

#### ► Настройка времени режима ожидания



- 1 Откройте раздел «Расширенные настройки».
  - ① См. 5.5 Расширенные настройки,  RU-48.
  - ① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



- 3 С помощью кнопок **+** и **-** настройте время в часах.





ⓘ Активная позиция ввода отображается синим цветом.

- 4 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 5 С помощью кнопок **+** и **-** настройте время в минутах.
- 6 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- Время сохранено. В режиме ожидания дисплей полностью черный.

### 5.5.6 Блокировка управления/блокировка от детей

Установку можно заблокировать от несанкционированного доступа. Для этого необходимо ввести PIN-код блокировки управления. PIN-код должен состоять из 4–8 символов и выбирается произвольно. Если PIN-код утерян, использование установки невозможно.

- ▶ Ввод и активация PIN-кода для блокировки управления/блокировки от детей,  RU-61
- ▶ Отключение блокировки управления/блокировки от детей,  RU-62

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

##### Отсутствие доступа к блоку управления

Если PIN-код неизвестен, использование блока управления невозможно.

- ▶ Храните PIN-код в надежном месте.
- ▶ При утере PIN-кода обратитесь к своему дилеру или в сервисную службу EOS.

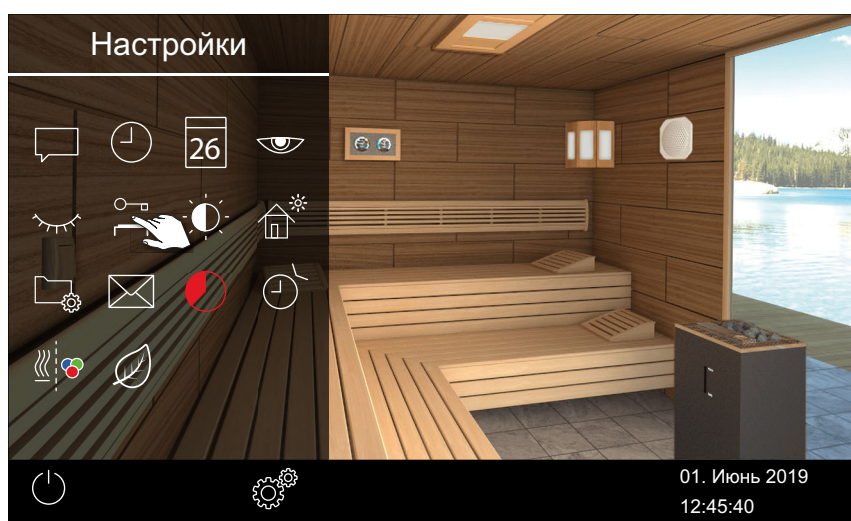
## ► Ввод и активация PIN-кода для блокировки управления/ блокировки от детей

1 Откройте раздел «Расширенные настройки».

① См. 5.5 Расширенные настройки,  RU-48.

① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.

2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.





3 Введите и подтвердите PIN-код.



① Дисплей переключается на начальный экран и блокируется.

① В этом состоянии можно только выключить работающий нагрев и включить освещение. Для остальных функций требуется ввести PIN-код.



### ► Отключение блокировки управления/блокировки от детей

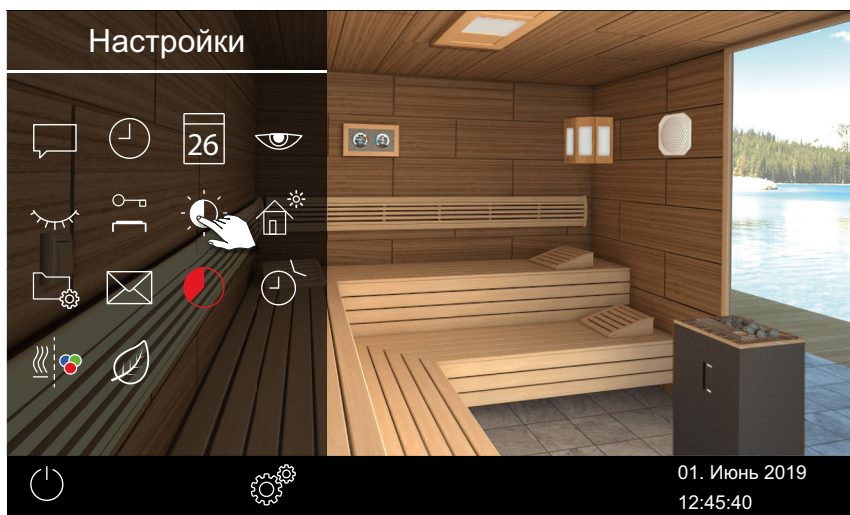
- 1  : выберите и подтвердите.
- 2  : выберите и подтвердите.
- 3 Введите и подтвердите PIN-код.
  - Дисплей переходит в режим ожидания. Все функции снова доступны.

## 5.5.7 Яркость дисплея

Изображение на дисплее можно настроить в зависимости от окружающих условий.

### ► Настройка контраста

- 1 Откройте раздел «Расширенные настройки».
  - ❗ См. 5.5 Расширенные настройки,  RU-48.
  - ❗ В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



3 Отрегулируйте ползунок в соответствии с требуемой яркостью (%).



① Яркость немедленно корректируется.

### 5.5.8 Режим загородного дома

Доступ к настройкам можно ограничить с помощью PIN-кода. Это ограничение не распространяется на указанные ниже (прямые) настройки.

- Включение/выключение печи сауны
- Включение/выключение и регулировка освещения
- Настройка температуры
- Запрос климатических данных
- Ручное переключение беспотенциального контакта
- Управление музыкой (при подключенном звуковом модуле)
- Управление цветным освещением (при подключенном модуле цветного освещения)
- Для установки с несколькими кабинами: выбор отдельных кабин

Все остальные настройки заблокированы. Соответствующие символы скрыты.

PIN-код должен состоять из 4–8 символов и выбирается произвольно. Если PIN-код утерян, использование установки невозможно.

- ▶ Ввод и активация PIN-кода режима загородного дома, [RU-64](#)
- ▶ Деактивирование режима загородного дома, [RU-65](#)

**УВЕДОМЛЕНИЕ****Отсутствие доступа к блоку управления**

Если PIN-код неизвестен, использование блока управления невозможно.

- ▶ Храните PIN-код в надежном месте.
- ▶ При утере PIN-кода обратитесь к своему дилеру или в сервисную службу EOS.

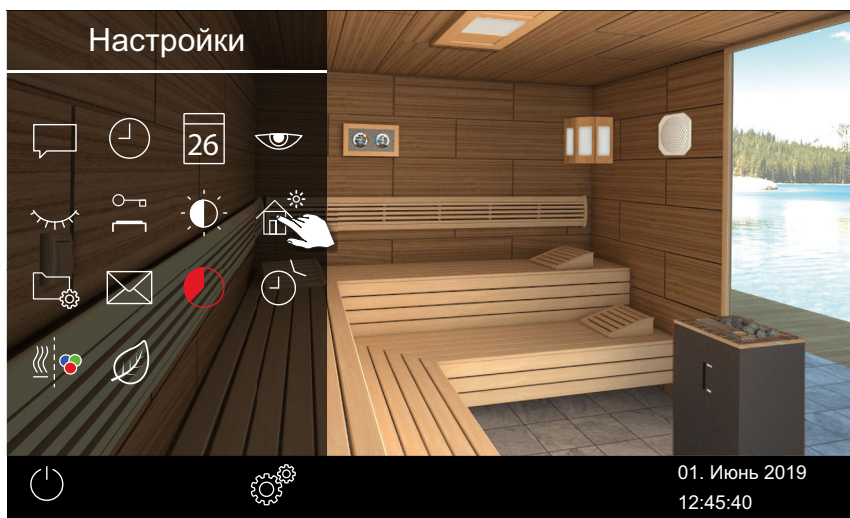
**▶ Ввод и активация PIN-кода режима загородного дома**

1 Откройте раздел «Расширенные настройки».

① См. 5.5 Расширенные настройки, RU-48.

① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.

2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.





### 3 Введите и подтвердите PIN-код.



① Дисплей переключается на начальный экран и блокируется.

#### ► Деактивирование режима загородного дома

1 Откройте раздел «Расширенные настройки».

① См. 5.5 Расширенные настройки, ☐ RU-48.

2 Введите и подтвердите PIN-код.

Дисплей переходит в режим ожидания. Все функции снова доступны.

### 5.5.9 Рабочие параметры


Для вашего блока управления вы можете просмотреть текущую версию микропрограммного обеспечения, номер устройства для блока управления и модулей, а также интервал техобслуживания.

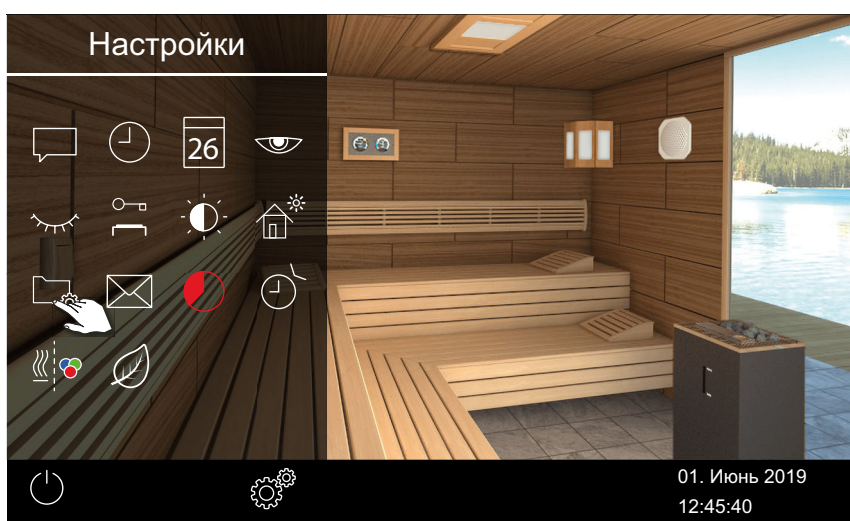
► Запрос версии микропрограммного обеспечения и серийного номера устройства, ☐ RU-66

► Запрос срока следующего обслуживания, ☐ RU-67

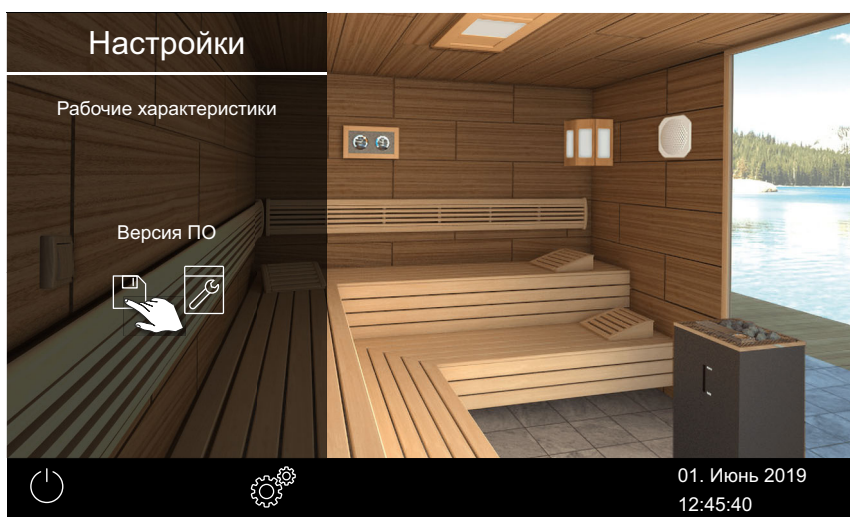
Можно записать рабочие данные на запоминающее устройство и при необходимости отправить их сервисному специалисту. См. главу 6.2.3 Экспорт рабочих данных, ☐ RU-115.

### ► Запрос версии микропрограммного обеспечения и серийного номера устройства

- 1 Откройте раздел «Расширенные настройки».
  - ① См. 5.5 Расширенные настройки, RU-48.
  - ① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.





- 3 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



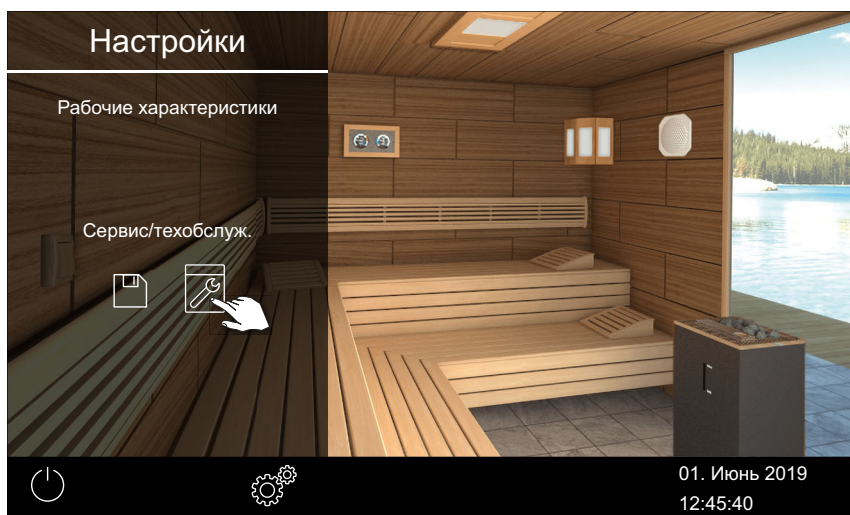
- Текущая версия представлена для каждого модуля. Отображается серийный номер, например 021000182.

## ► Запрос срока следующего обслуживания

- 1 Откройте раздел «Расширенные настройки».
  - ① См. 5.5 Расширенные настройки,  RU-48.
  - ① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



- 3 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



Оставшееся время до следующего техобслуживания отображается в часах.

Заводская настройка интервалов техобслуживания:

- Домашнее использование: 500 ч
- Коммерческое использование: 2500 ч

### 5.5.10 Время нагрева: автоматическая остановка

Можно настроить время нагрева печи сауны.


При личном использовании время ограничено шестью часами.

При коммерческой использовании можно настроить время нагрева указанным ниже образом.

- Макс. 12 часов, если наблюдение за кабиной не осуществляется.  
Макс. 18 часов, если осуществляется наблюдение за кабиной.
- Неограниченное время, если осуществляется наблюдение за кабинами. Соблюдайте предписанные местным законодательством требования к перерывам.

Во влажном режиме после выключения запускается программа сушки, в которой печь продолжает нагреваться в течение макс. 30 минут.


Время работы программы сушки можно задать в базовых настройках.

См. 6.1.10 Время подогрева,  RU-100.

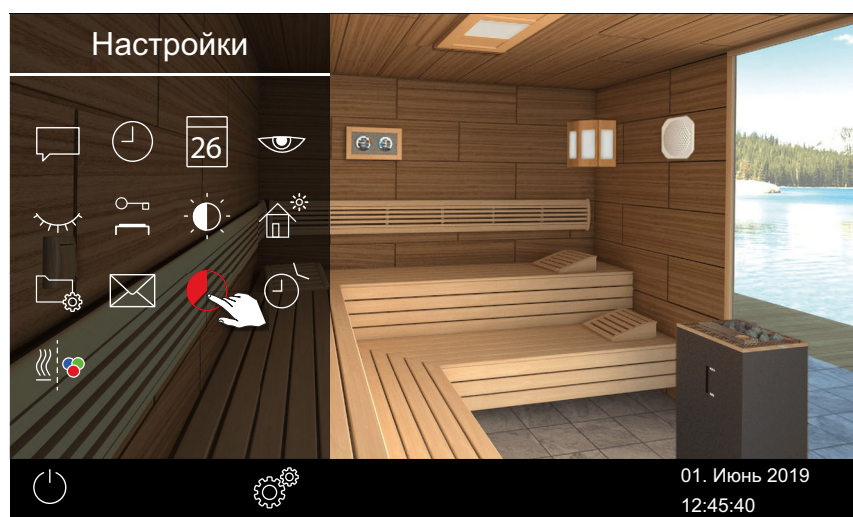
#### ► Настройка автоматического останова для времени нагрева

1 Откройте раздел «Расширенные настройки».


 См. 5.5 Расширенные настройки,  RU-48.

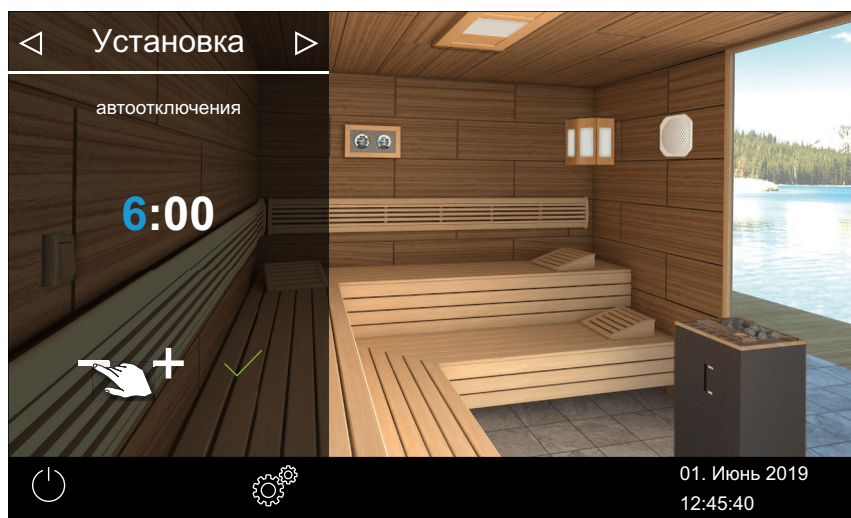
 В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.

2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



3 С помощью кнопок  и  настройте время нагрева в часах и минутах. Подтвердите ввод.

 Время нагрева можно настроить во время работы. При этом время нагрева в текущем цикле не изменяется. Новое значение времени нагрева применяется при следующем включении.




- ① Активная позиция ввода отображается синим цветом.
- ① При домашнем использовании время нагрева ограничено 6 часами. Продолжительность можно только уменьшить. При коммерческом использовании необходимо соблюдать требования к перерывам.



**4** Коснитесь значка  и подтвердите выбор.

- ① После включения печи сауны оставшееся время работы отображается в виде таймера обратного отсчета в левом нижнем углу. Это позволяет определить, как долго еще будет включена печь.



- Обратите внимание на то, что во влажном режиме по истечении установленного времени включается вентилятор для сушки установки. Работу вентилятора и время его работы можно настроить в сервисном меню.

 Настройки для вентилятора:

- ▶ Включение/выключение вентилятора,  RU-97
- ▶ Настройка времени работы после остановки для вентиляции кабины,  RU-98

### 5.5.11 Время автоматического запуска

Эта функция позволяет настроить время автоматического запуска на сутки вперед.

► Настройка времени автоматического запуска, [RU-70](#)

► Удаление настроек таймера, [RU-72](#)

Время автоматического запуска можно настроить, только если сауна оснащена стандартным предохранительным устройством. Это устройство необходимо подтвердить во время настройки.

См. также ► Настройки безопасности, [RU-21](#).

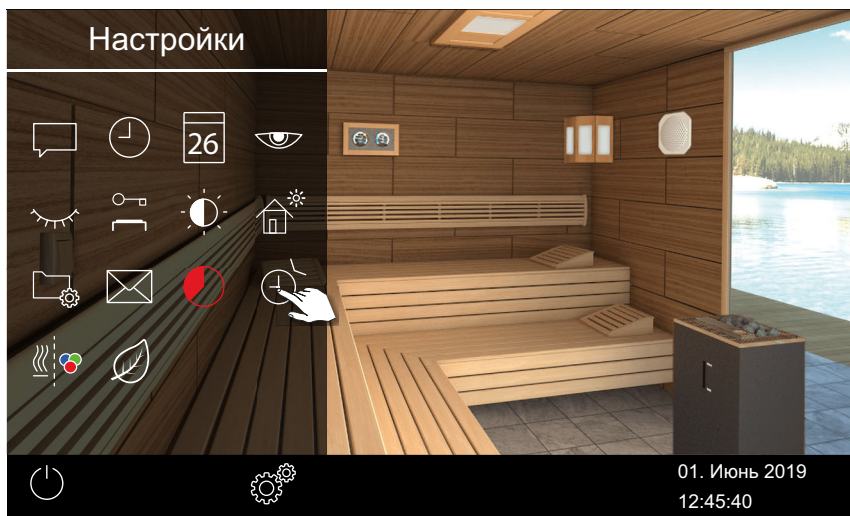
#### ► Настройка времени автоматического запуска

1 Откройте раздел «Расширенные настройки».

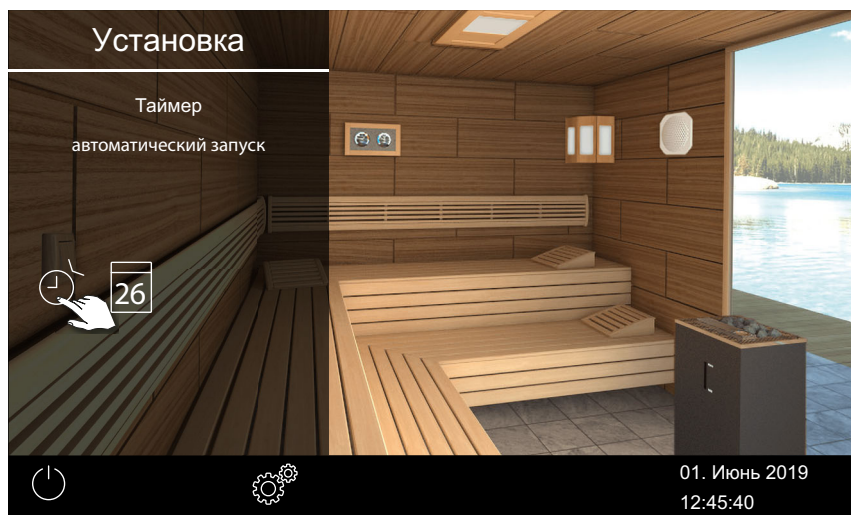
① См. 5.5 Расширенные настройки, [RU-48](#).

① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.

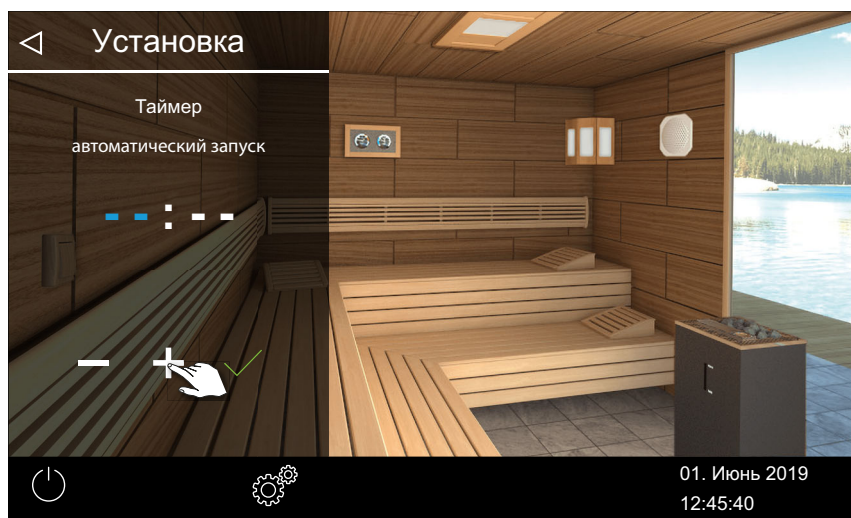
2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



3 Нажмите .




4 Подтвердите выбор.




- 5 С помощью кнопок  и  настройте время в часах.
  - ① Активная позиция ввода отображается синим цветом.
  - ① При длительном нажатии на символ значение меняется в режиме быстрой перемотки.
- 6 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 7 С помощью кнопок  и  настройте время в минутах.
- 8 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
  - Время сохраняется. На изображении кабины символ таймера отображается синим цветом.

**► Удаление настроек таймера**

- 1 Откройте подменю автозапуска, как показано выше.
  - Настройка времени автоматического запуска,  RU-70
- 2 Установите время и дату на --:--.
  - Настройки таймера удалены.




**5.5.12 Одиночный цикл**

С помощью этой функции можно задать время цикла нагрева для одного дня. Продолжительность нагрева соответствует времени, настроенному для автозапуска, см. ► Настройка автоматического останова для времени нагрева,  RU-68.


При коммерческой эксплуатации также можно задать повторяющиеся циклы включения для каждой кабины.

При запуске системы вручную в течение заданного периода, время нагрева заканчивается автоматически в заданное время остановки.

Это позволяет, например быстро возобновить работу после перерыва в режиме таймера.

- Выбор режима работы,  RU-19
- Настройка одиночного цикла,  RU-72
- Удаление настроек таймера,  RU-76

**► Настройка одиночного цикла**

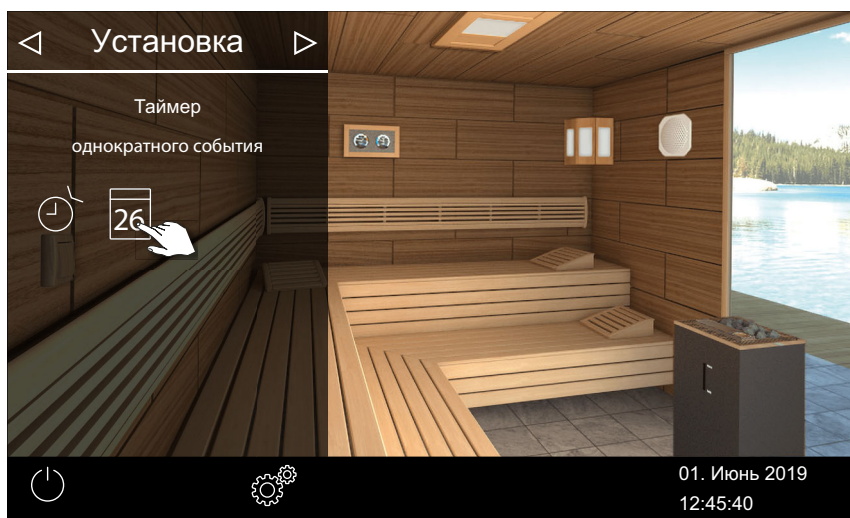
- 1 Откройте раздел «Расширенные настройки».
  - ① См. 5.5 Расширенные настройки,  RU-48.
  - ① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.



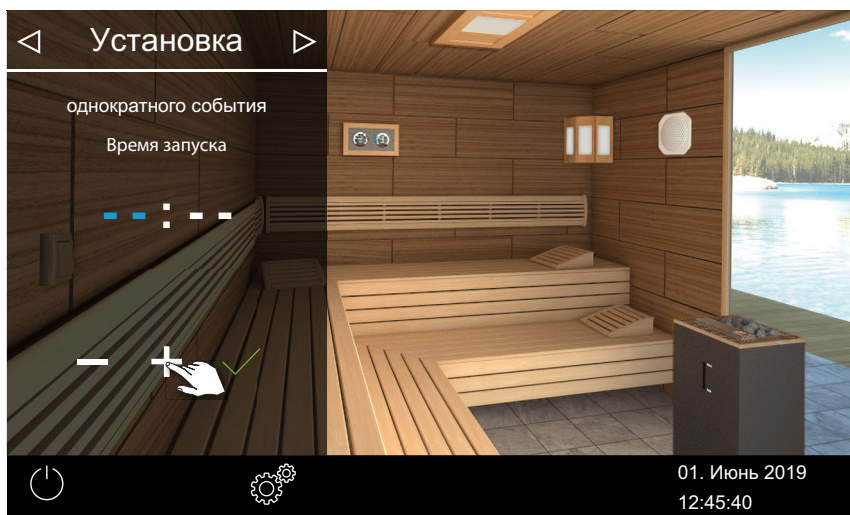
2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



3 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



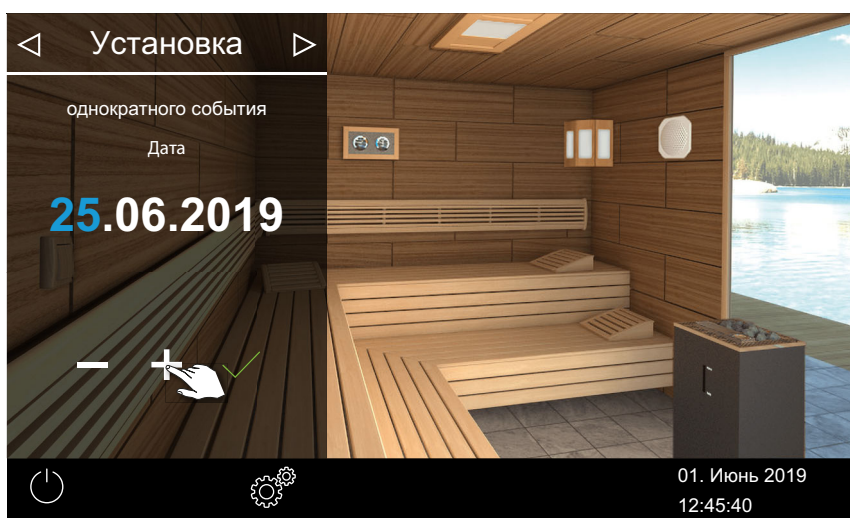
- 4 С помощью кнопок **+** и **-** настройте время в часах и минутах.



ⓘ Активная позиция ввода отображается синим цветом.

- 5 Коснитесь значка **✓** и подтвердите выбор.  
 Время сохраняется, и подменю для настройки даты закрывается.

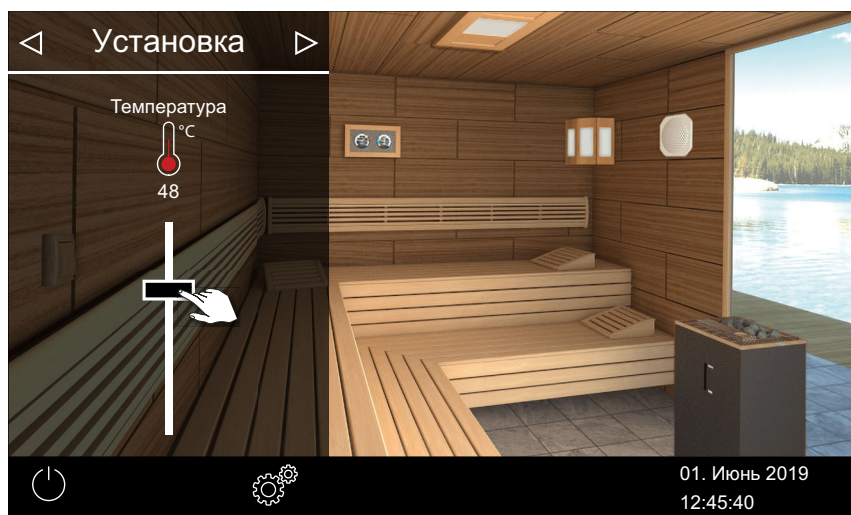
- 6 С помощью кнопок **+** и **-** настройте дату (день, месяц, год).



ⓘ Активная позиция ввода отображается синим цветом.

- 7 Коснитесь значка **✓** и подтвердите выбор.  
 Дата сохраняется, и подменю для настройки температуры закрывается.

- 8 С помощью ползункового регулятора настройте нужную температуру.

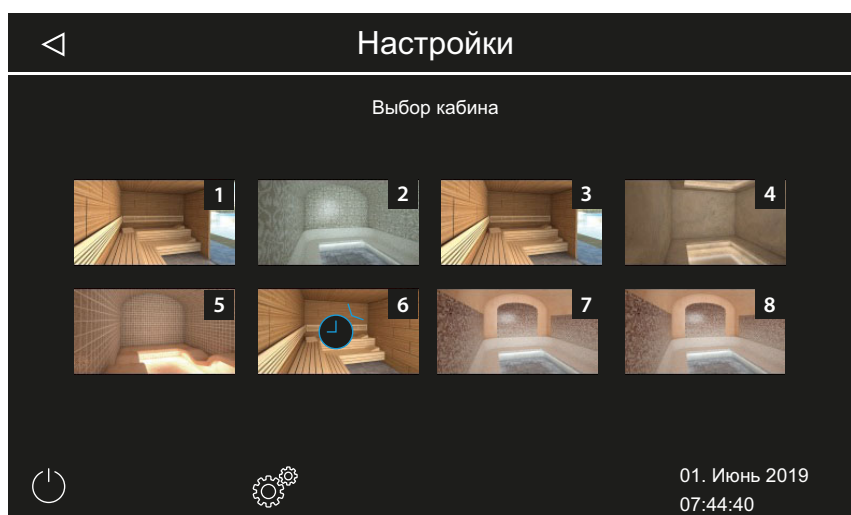



- 9 Нажмите кнопку , чтобы закрыть подменю.

Настройки сохранены.



- ① В строке состояния рядом с датой отображается символ таймера, представленный в синем цвете. Дата и время мигают синим цветом.



- ① В установке из нескольких кабин символ таймера на изображении кабины отображается синим цветом.
- ① Продолжительность нагрева соответствует времени, настроенному для автозапуска, см. ► Настройка автоматического останова для времени нагрева,  RU-68.

### ► Удаление настроек таймера

- 1 Откройте подменю для одиночного цикла, как показано выше.
- 2 Установите время и дату на --:--.  
 Настройки таймера удалены.

### 5.5.13 Серийный цикл

Функция доступна только при коммерческом использовании установки.

На один день недели можно выполнить одну серию из четырех программирований. В каждом серийном цикле можно настроить индивидуальное время запуска и окончания цикла, а также индивидуальную температуру. В режиме Vi-O можно настроить температуру и влажность.

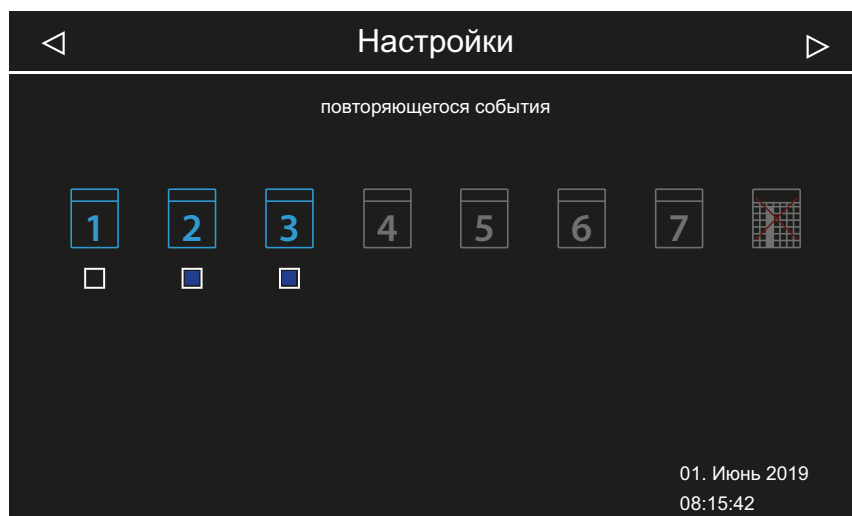
Для всех дней недели можно настроить всего один цикл, а для определенных дней недели — два или три дополнительных цикла, например, назначив их на загруженные выходные.

Серийные циклы в установке с несколькими кабинами настраиваются для каждой кабины отдельно. Соблюдайте при этом возможные действующие нормы по максимальному времени нагрева.

На дисплее могут возникать указанные ниже ситуации.

Время мигает синим	Запрограммированное время включения не превышает допустимое, таймер включается в заданное время.
Время мигает красным	Запрограммированное время включения недопустимо, таймер не запускается. Возможные причины: превышено ограничение времени нагрева или не соблюдены предписанные перерывы.

Заданные серийные циклы отображаются указанным ниже образом.



Понедельник (1)





Черная клетка: настроенный цикл деактивирован.  
Кабина не нагревается.

Вторник и среда  
(2, 3)

Синяя клетка: настроенные циклы активированы.  
Кабины нагреваются в определенное время.


Дни недели 4–7

Циклы не настроены.

- ▶ Настройка цикла для первого цикла серии,  RU-77
- ▶ Настройка второго цикла серии,  RU-82
- ▶ Удаление цикла в серии,  RU-82
- ▶ Удаление всех серийных циклов,  RU-83

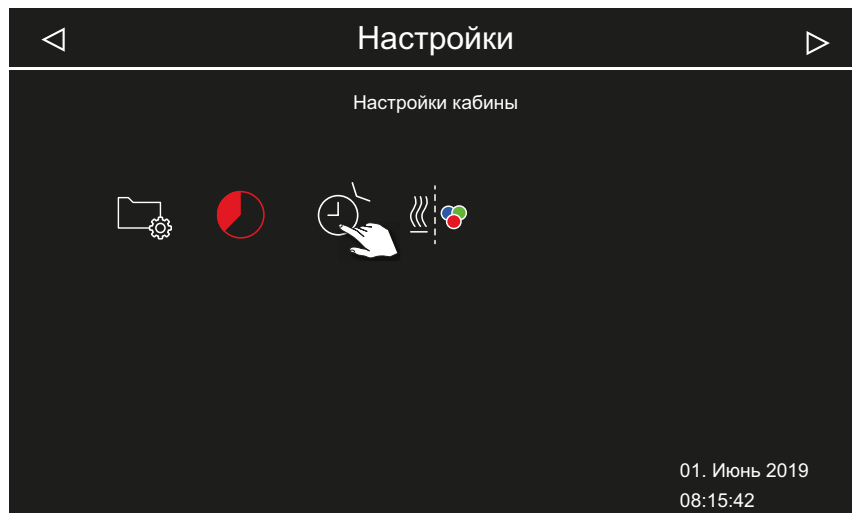
### ▶ Настройка цикла для первого цикла серии

**1** Откройте раздел «Расширенные настройки».

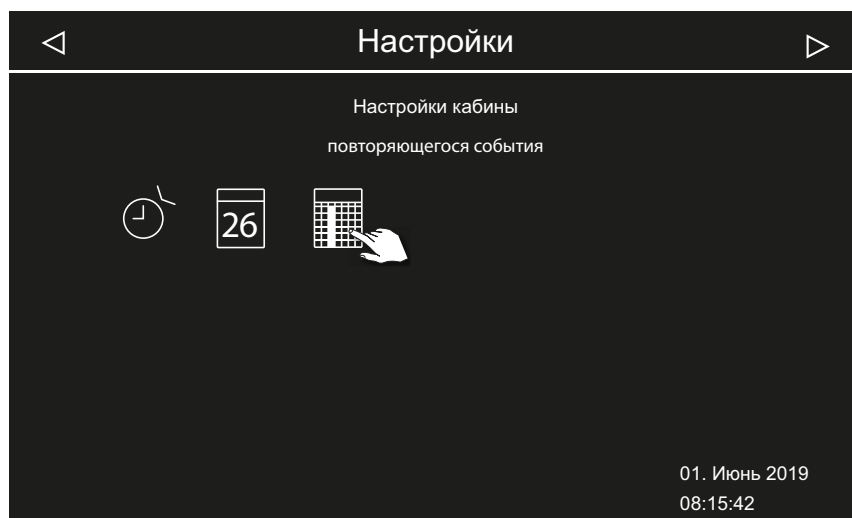
① См. 5.5.2 Расширенные настройки — система с несколькими кабинами,  RU-51.

① В этом примере показана настройка для системы с несколькими кабинами при коммерческом использовании.

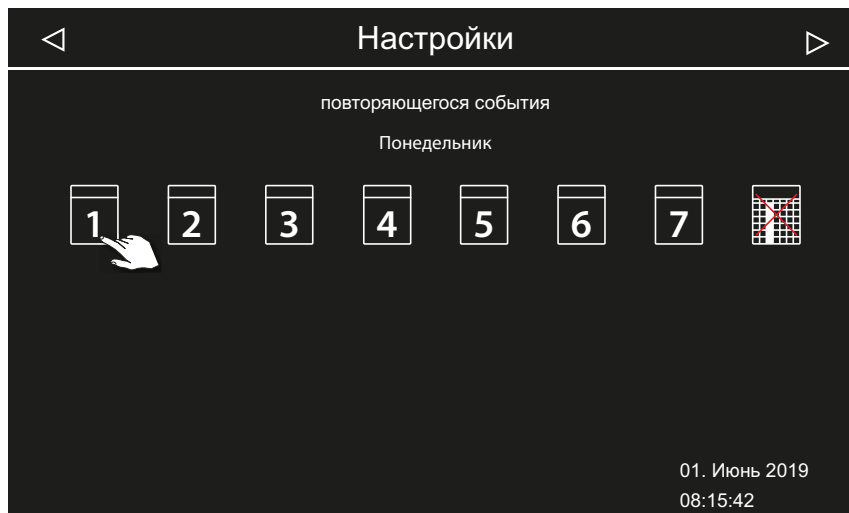
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



- 3 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.

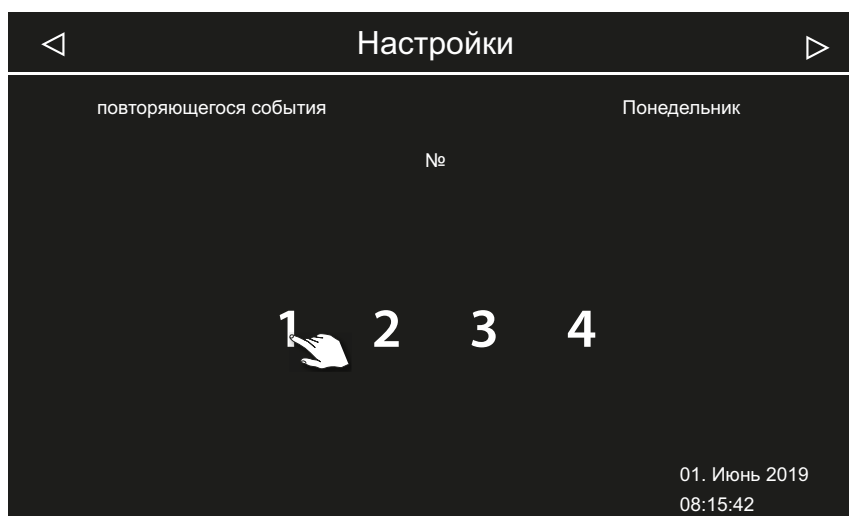


4 Коснитесь дня недели и подтвердите выбор.



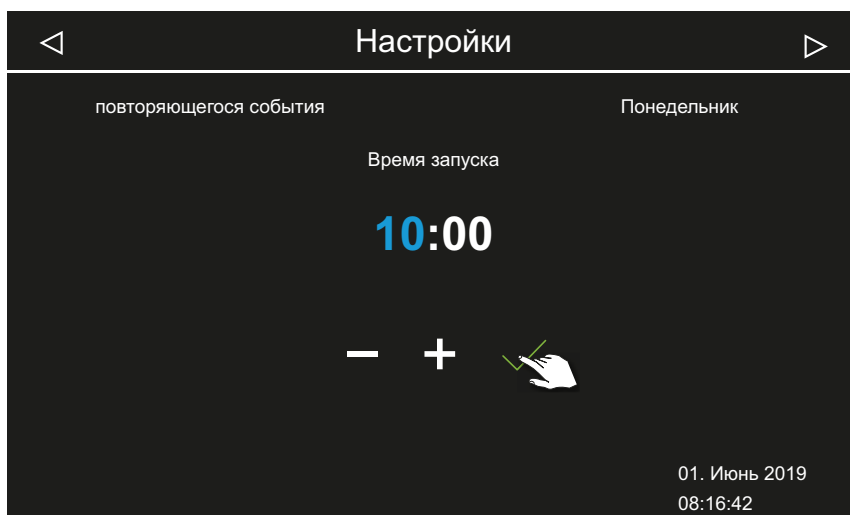
① На один день недели возможна одна серия из четырех циклов.

5 Коснитесь номера первого цикла в серии и подтвердите выбор.



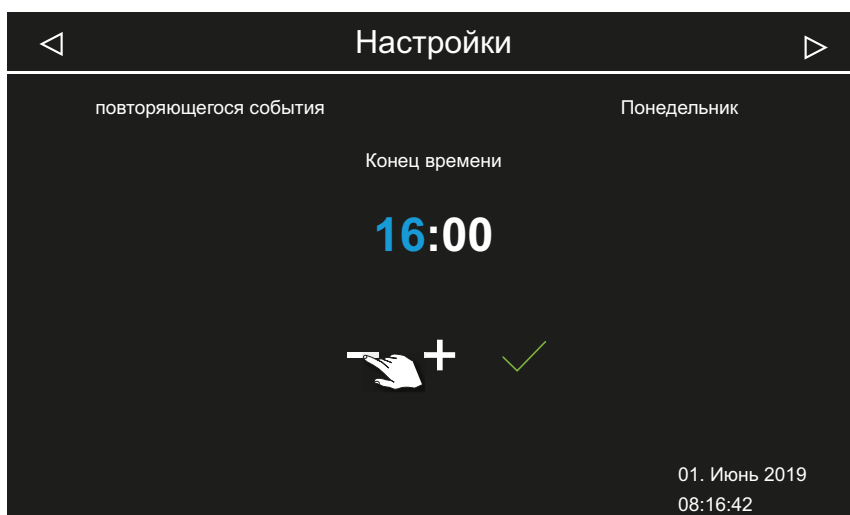
① Для каждого периода нагрева задайте время запуска и время выключения.

- 6 Используя кнопки **+** и **-** настройте время начала и подтвердите ввод кнопкой **✓**.



① Активная позиция ввода отображается синим цветом.

- 7 Настройте время выключения с помощью кнопок **+** и **-** и подтвердите с помощью кнопки **✓**.





- 8 С помощью ползунка настройте требуемую температуру.

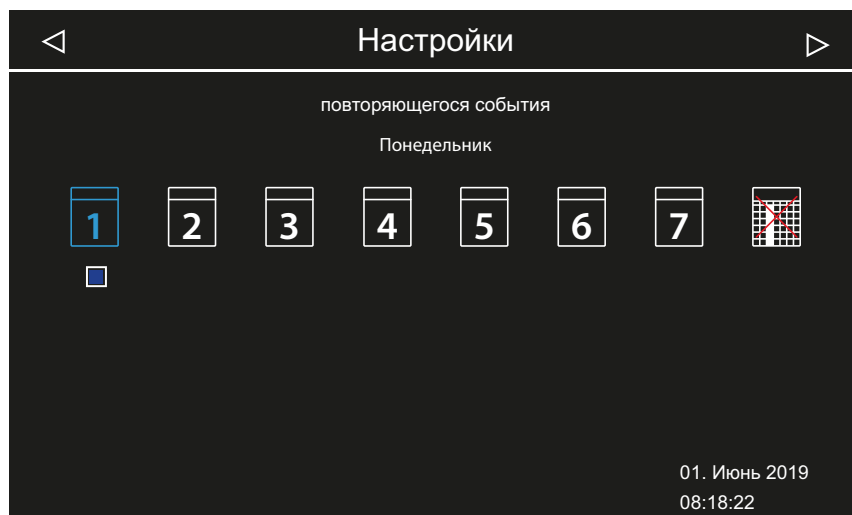


 Пример режима финской сауны

- ① Во режиме Vi-O можно настроить влажность.
- Первый цикл серии настроен.

### ► Настройка второго цикла серии


- 1 Повторите шаги для следующего цикла.



① Дни недели с серийным циклом отображаются синим. Активные серии помечаются синими клеточками.

- a) Выберите серийный цикл.
- b) Выберите день недели.
- c) Выберите следующий номер. Для номеров, отображаемых синим шрифтом, время нагрева уже задано.
- d) Настройте время запуска и выключения.
- e) Настройте температуру.

### ► Удаление цикла в серии

- 1 Откройте раздел «Расширенные настройки».
  - ① См. 5.5 Расширенные настройки, RU-48.
  - ① Для установки с несколькими кабинами откройте расширенные настройки для одной кабины.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 3 Коснитесь дня недели и подтвердите выбор.
- 4 Коснитесь номера периода нагрева и подтвердите выбор.
- 5 Настройте время запуска на --:-- и подтвердите настройку.
  - ① Этот период нагрева будет удален из текущей серии. Все другие периоды нагрева сохранятся.

**6** При необходимости повторите шаги для дополнительных периодов запуска серии.

① Если все циклы для одного дня недели удалены, в окне выбора этот день недели отображается белым шрифтом.

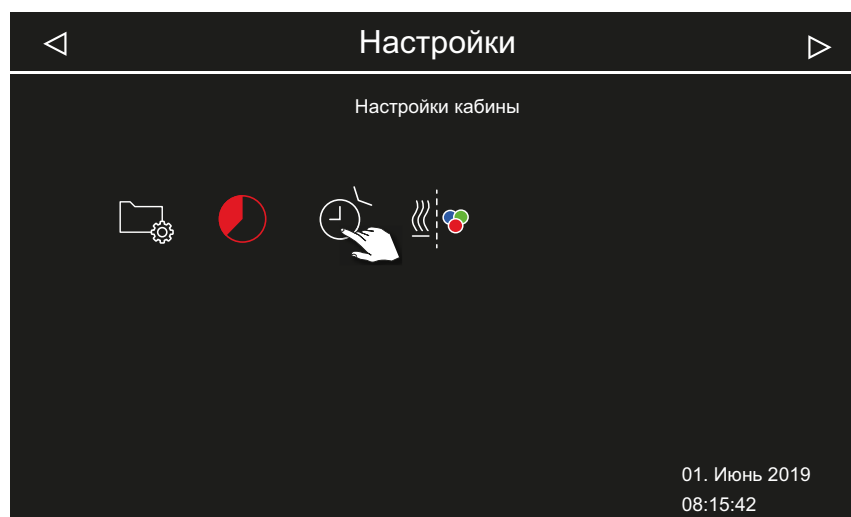
► **Удаление всех серийных циклов**

**1** Откройте раздел «Расширенные настройки».

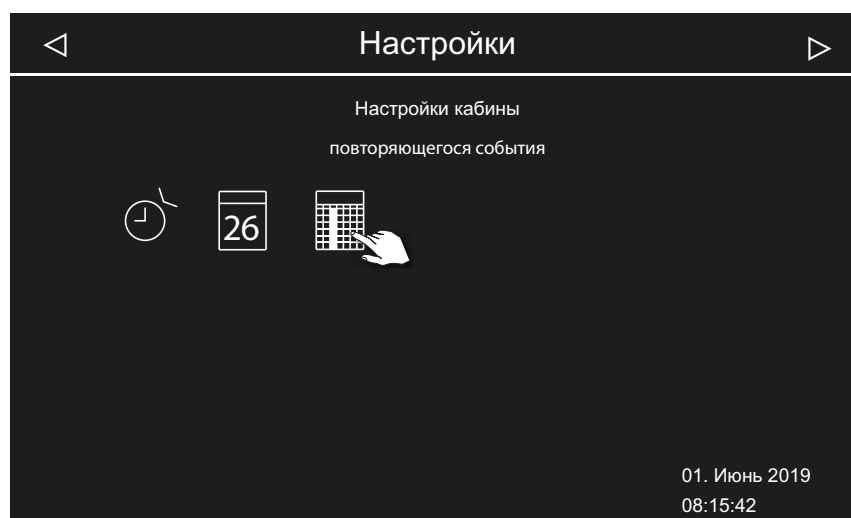
① См. 5.5 Расширенные настройки, RU-48.

① Для установки с несколькими кабинами откройте расширенные настройки для одной кабины.

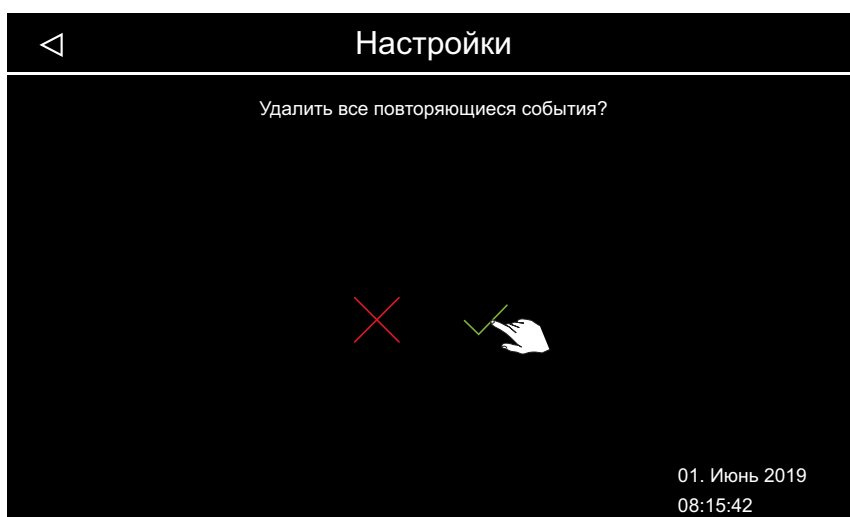
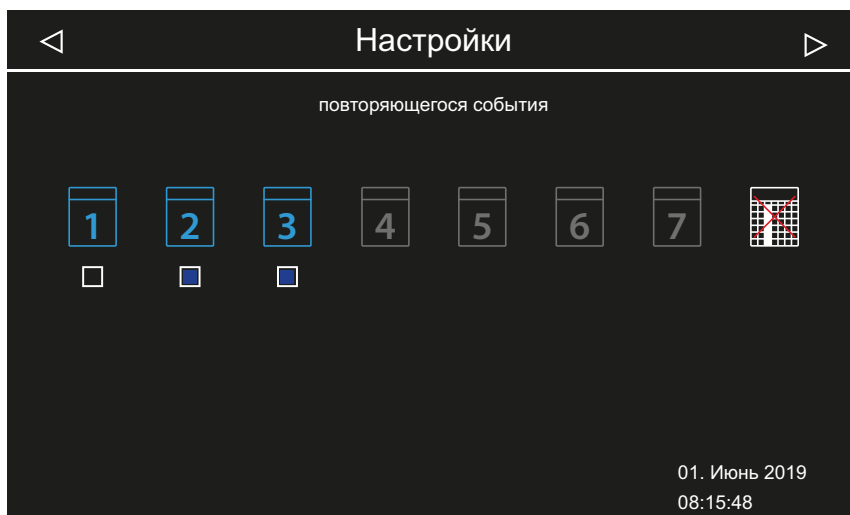
**2** Коснитесь значка  и подтвердите выбор.




**3** Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



- 4 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.





- 5 Нажмите кнопку  для подтверждения запроса.  
 ⓘ Все серии с заданным временем запуска удаляются.

### 5.5.14 Синхронизация установки цветного освещения

Каждую кабину можно индивидуально оборудовать модулем цветного освещения.

Модуль цветного освещения можно синхронизировать с устройством нагрева так, чтобы он автоматически запускался при включении печи сауны. Настройки по цветному освещению см. в руководстве по монтажу модуля цветного освещения.

- ▶ Синхронизирование устройства цветного освещения с устройством нагрева,  RU-85
- ▶ Разъединение устройства цветного освещения и устройства нагрева,  RU-86

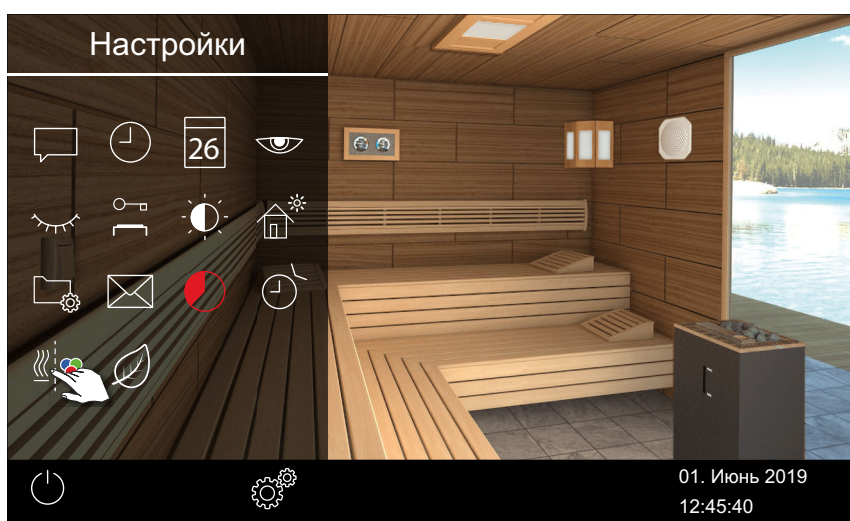
## ► Синхронизирование устройства цветного освещения с устройством нагрева

1 Откройте раздел «Расширенные настройки».

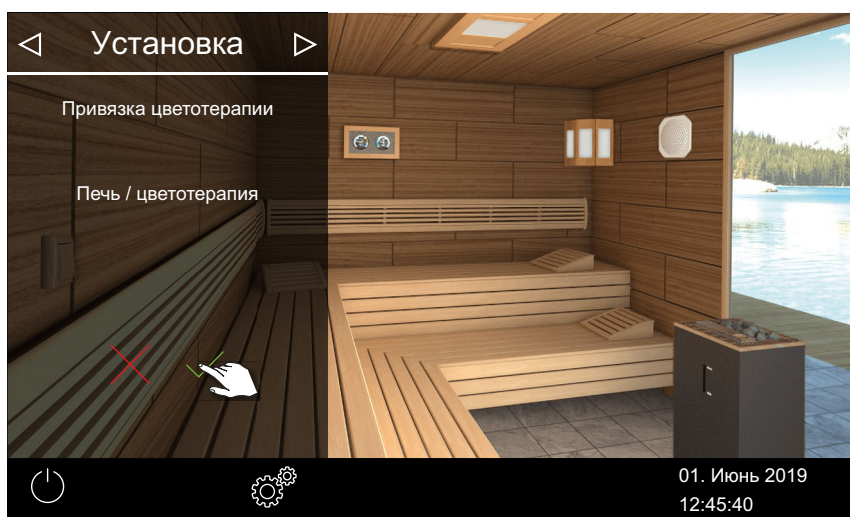
① См. 5.5 Расширенные настройки, .

① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.

2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.




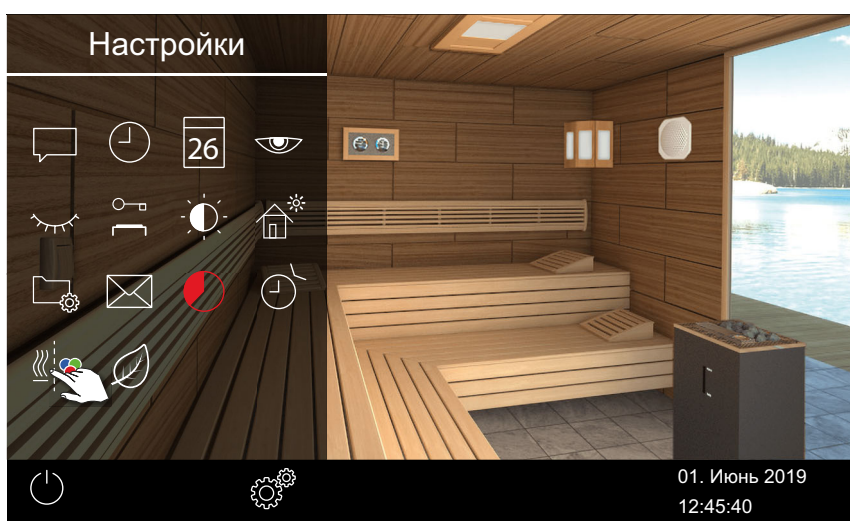
3 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



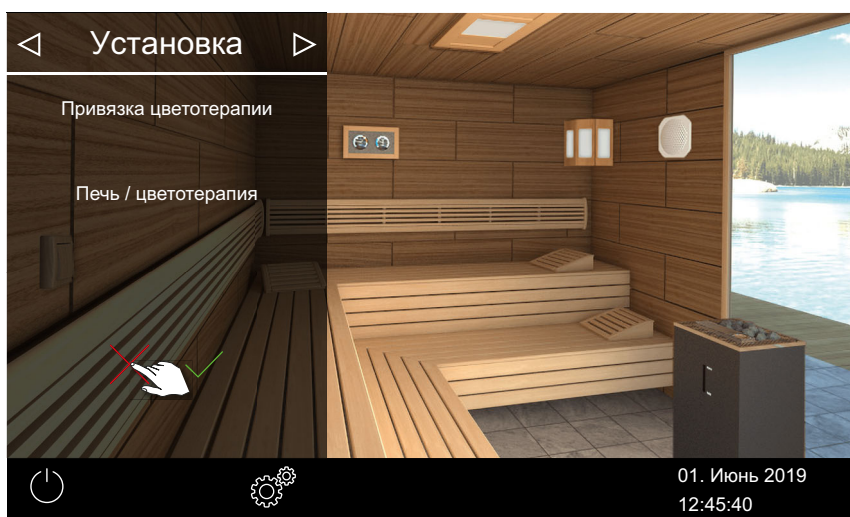
Устройство цветного освещения связано с устройством нагрева.

### ► Разъединение устройства цветного освещения и устройства нагрева

- 1 Откройте раздел «Расширенные настройки».
  - ① См. 5.5 Расширенные настройки, RU-48.
  - ① В этом примере показана настройка для системы с одной кабиной.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



- 3 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



- Отмена синхронного включения устройства цветного освещения и системы нагрева (парогенератора).

## 5.6 Сообщения об ошибках

Сообщения об ошибках отображаются на дисплее в виде текста. Активный режим нагрева при этом отключается.



В системах с несколькими кабинами неисправность отображается в строке состояния в обзоре кабин.

Отображаемые сведения относятся к неисправной кабине.

Неполадки или сообщение о неполадках/сбоях	Причина	Решение
Нет индикации на дисплее	Отсутствует питание.	Проверьте предохранители.
	Силовой выключатель выключен.	Проверьте правильность положения выключателя.
	Отсутствует связь между блоком управления и силовой частью.	Проверьте прочность крепления кабеля.
Неисправность датчика температуры	Отсутствует связь с датчиком температуры.	Проверьте кабель и соединения.
	Датчик неисправен.	Замените датчик.
Нагрев не работает.	Нет соединения.	Проверьте кабель и соединения (обрыв кабеля, неплотный контакт и пр.).
	Сработал предохранительный ограничитель температуры (STB).	Сработал предохранительный ограничитель температуры (STB) из-за перегрева в кабине. Устраните причину перегрева. Замените предохранитель STB.
Низкий уровень воды	Недостаточно воды в испарителе.	Долейте воду. При необходимости установите систему автоматического заполнения.
	Сбой при автоматическом заполнении.	Проверьте подачу воды. При необходимости очистите фильтр на патрубке подачи воды.
	Нет подачи воды. Впускной клапан воды засорен, заблокирован или поврежден.	Очистите впускной клапан воды и проверьте его работу. При необходимости замените впускной клапан воды.
Отсутствует обмен данными по шине	Неправильное соединение с блоком управления.	Проверьте проводку между блоком управления и силовой частью.
		Перезапустите блок управления. Сообщите в сервисную службу.
Прочие неполадки	Сбой программного обеспечения.	Перезапустите блок управления. Сообщите в сервисную службу.


## Эксплуатация

Неполадки или сообщение о неполадках/сбоях	Причина	Решение
Изображение кабины отображается серым цветом	Неверная конфигурация шины.	
	Силовая часть не распознается.	Проверьте адрес кабины.
	Силовая часть подключена к неверному разъему блока управления.	Проверьте адрес кабины и соединение с блоком управления.
	Несколько силовых частей запрограммированы на один адрес.	Проверьте адреса кабин. См. Инструкция по монтажу.



# 6

## Сервисные настройки

Эта глава адресована сервисным техникам.  
 Описание пользовательского интерфейса и общих символов см. в главе Эксплуатация,  RU-28.

### ВНИМАНИЕ

#### Нанесение вреда здоровью

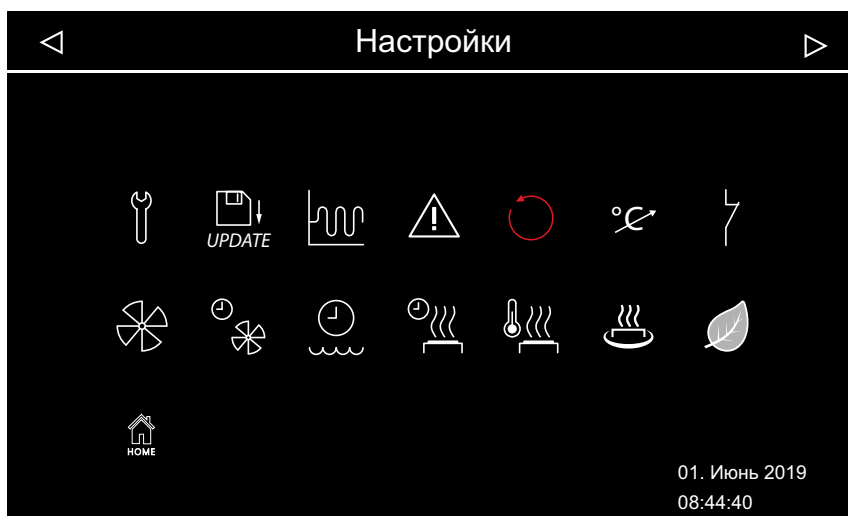
Неправильные настройки могут привести к недопустимому повышению температуры в кабине и увеличению времени нагрева.


У людей с нарушениями здоровья это может привести к серьезному ущербу здоровью вплоть до смерти.

- ▶ Настройки сервисного уровня может изменять только обученный персонал.
- ▶ Код (5349) сервисного уровня следует выдавать только обученным специалистам.

### 6.1 Сервисный уровень

Доступ к сервисному уровню защищен кодом.  
 Настройки на этом уровне может изменять только обученный персонал.



 Сервисные настройки — пример: система с печью с влажным режимом (Vi-O)

# Сервисные настройки

## Символы



Сервис/обслуживание

▶ Настройка интервала сервиса, [RU-92](#)



Обновление

6.2.2 Обновление микропрограммного обеспечения, [RU-111](#)



Гистерезис

▶ Настройка гистерезиса регулирования температуры для печи сауны, [RU-93](#)



Использование

▶ Выбор типа использования, [RU-20](#)



Сброс

▶ Сброс настроек, [RU-94](#)



Коррекция показаний значения температуры

▶ Настройка изменения температуры, [RU-94](#)



Беспотенциальный контакт

▶ Настройка беспотенциального контакта, [RU-96](#)



Вентилятор

▶ Включение/выключение вентилятора, [RU-97](#)



Время работы вентиляторов после остановки

▶ Настройка времени работы после остановки для вентиляции кабины, [RU-98](#)



Время долива

▶ Настройка времени работы после остановки для вентиляции кабины, [RU-98](#)



Время подогрева

▶ Настройка времени подогрева, [RU-101](#)



Температура подогрева

▶ Настройка температуры подогрева, [RU-101](#)



Функция HOT

▶ Настойка функции HOT, [RU-103](#)



ECO

▶ Настройка времени работы режима ECO, [RU-105](#)



Главная страница


▶ Настройка связи с автоматизированной системой управления зданием, [RU-106](#)

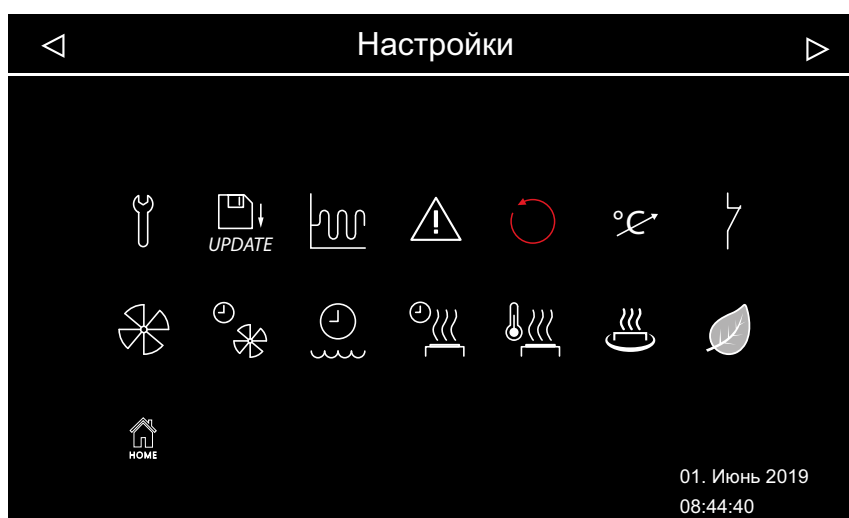
## 6.1.1 Открытие сервисных настроек

Настройки сервисного уровня может изменять только квалифицированный персонал. Некорректные настройки могут вызвать сбой в работе, а также стать причиной повреждения устройства или всей кабины.

В установках с несколькими кабинами сервисные настройки меняются отдельно для каждой кабины.

### ► Открытие меню сервисных настроек

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку  в течение трех секунд.
- 2 Введите код **5349** и подтвердите.



 Расширенные настройки (пример для печи с влажным режимом)

- 3 Коснитесь требуемой иконки.




## Сервисные настройки

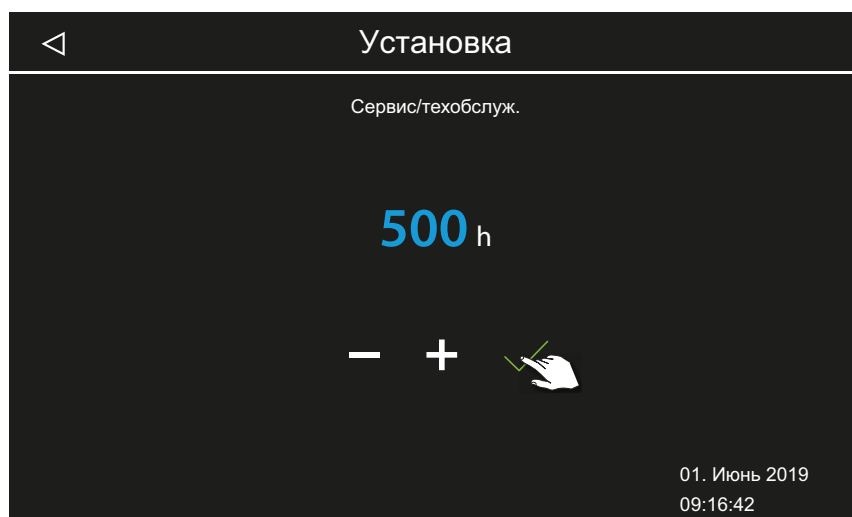
### 6.1.2 Сервис/обслуживание

Интервал сервиса/обслуживания можно настроить в соответствии с условиями эксплуатации. Заводская настройка значений:

- Домашнее использование: 500 ч
- Коммерческое использование: 2500 ч

#### ► Настройка интервала сервиса

- 1 Откройте сервисные настройки.  
 ⓘ См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек, [RU-91](#).
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 3 Увеличьте или уменьшите отображаемый интервал с помощью кнопок  и .



ⓘ Значение увеличивается или уменьшается с шагом 250.

- 4 Подтвердите настроенное значение.  
 ⓘ Проверка оставшегося времени работы: см. ► Запрос срока следующего обслуживания, [RU-67](#).






### 6.1.3 Гистерезис регулирования температуры

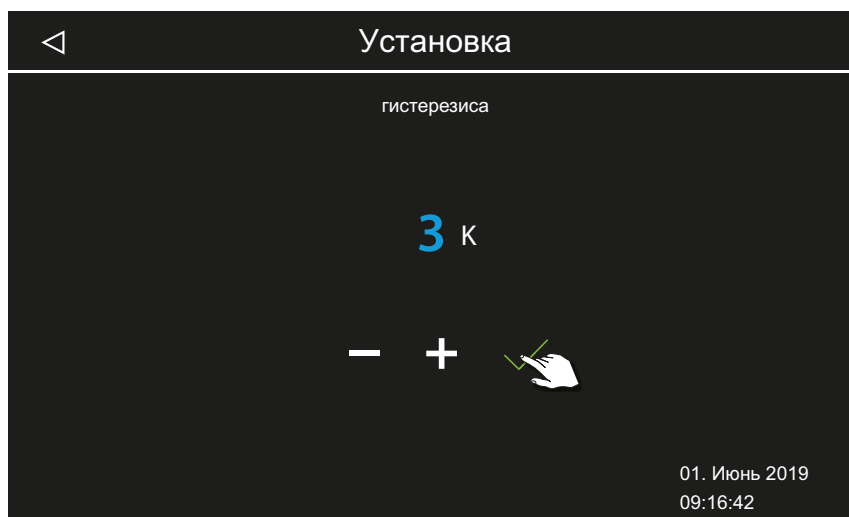
Гистерезис настраивается в диапазоне 1–10 К. Он изменяет верхнюю и нижнюю предельные температуры, при которых блок управления включает и выключает печь. Это позволяет более точно настроить контроль температуры в соответствии с размером кабины и оптимизировать выработку тепла.

Пример. Заданная температура 90 °С и гистерезис 5 К: при температуре 85 °С печь сауны включается, а при 95 °С — выключается. Заводская настройка — 5 К.

Обратите внимание, что уменьшение значения приводит к значительному увеличению числа переключений реле и, следовательно, сокращает срок службы блока управления.

## ► Настройка гистерезиса регулирования температуры для печи сауны

- 1 Откройте сервисные настройки.  
① См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек,  RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 3 Используя кнопки  и , настройте значение и подтвердите ввод кнопкой .



① Значение может составлять от 1 до 10.

### 6.1.4 Сброс


Можно сбросить рабочие параметры или все настройки до заводских значений.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

##### Сброс невозможен


Если перед сбросом было подключено запоминающее устройство, сохраненные настройки автоматически считываются снова. Поэтому сброс не действует.

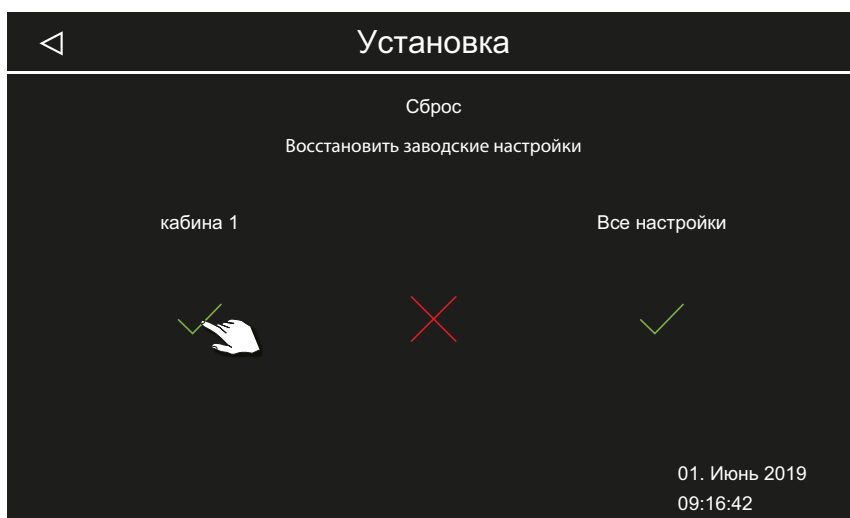
► Перед сбросом отключите запоминающее устройство.

См. 6.2 Передача данных, обновление,  RU-107.

## Сервисные настройки

### ► Сброс настроек

- 1 Откройте сервисные настройки.  
 ⓘ См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек, 📄 RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 3 Выберите и подтвердите настройку.  
 ⓘ Все индивидуальные настройки будут утрачены.



- а) Кабина: сбрасываются только настройки для текущей кабины.
  - б) Общие настройки: сбрасываются все настройки для всех кабин.
- После сброса пульт управления перезагружается, и настройки кабины следует выполнить повторно. При наличии резервной копии можно считать старую конфигурацию. См. 6.2.1 Резервное копирование конфигурации, 📄 RU-108.

### 6.1.5 Коррекция показаний значения температуры


Эта функция позволяет скорректировать отображаемую фактическую температуру по фактической температуре воздуха. Это смещение можно увеличить или уменьшить до 10 К в сауне и до 2 К в паровой бане.

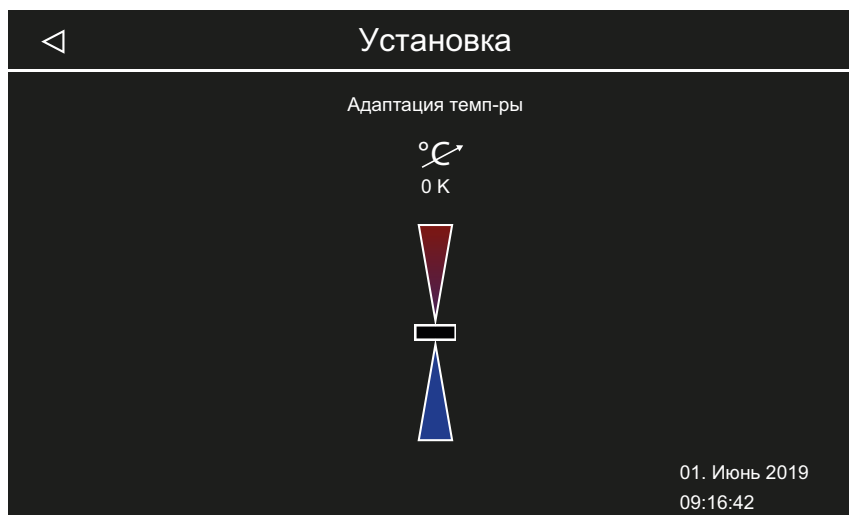
Пример — 2 К: отображается температура на 2 К ниже, чем ее показывал бы другой измерительный прибор.

Эту функцию должны настраивать и тщательно тестировать только опытные специалисты, ввиду риска получения излишне высокой температуры в кабине.

### ► Настройка изменения температуры

- 1 Откройте сервисные настройки.  
 ⓘ См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек, 📄 RU-91.

- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 3 Установите ползунок на желаемое значение смещения.



### 6.1.6 Настройка беспотенциального контакта

К клеммам 3 и 4 беспотенциального замыкающего контакта на плате силовой части можно подключить любое внешнее устройство и привязать схему этого устройства к различным функциям печи сауны. Например, можно настроить включение дополнительного освещения кабины, когда достигается настроенная температура кабины (заданная температура).

При последующей установке дополнительного устройства учитывайте руководство по монтажу данного устройства и соответствующую документацию.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

##### Риск материального ущерба при перегрузке

Линия питания может быть перегружена, если вы используете сетевые соединения L1, L2 или L3 для питания электроцепи, подключенной к беспотенциальному контакту.

- ▶ Используйте сетевые соединения EmoTouch 3 только для подключения печи сауны.
- ▶ Не подсоединяйте дополнительные устройства к сетевым подключениям силовой части.
- ▶ Подсоединенное к беспотенциальному контакту устройство подключайте отдельно и защищайте предохранителем.
- ▶ Учитывайте максимальную нагрузку беспотенциального контакта: 10 А/2400 Вт.

## Сервисные настройки

Настройки беспотенциального контакта определяют, когда подсоединенное устройство должно быть включено. Для настройки доступны указанные ниже символы.



Ручное включение на дисплее или с помощью пульта дистанционного управления.



Деактивирование беспотенциального контакта. Выключатель на изображении кабины скрыт, выход неактивен.



Соединение ВКЛ., если в текущий момент свет включен.



Соединение ВКЛ., если свет выключен.



Соединение ВКЛ., если достигнута заданная температура.



Соединение ВКЛ. до достижения заданной температуры.



Соединение ВКЛ., когда нет недостатка воды. Только для саун Vi-O, для финских саун не задано.



Соединение ВКЛ. при нехватке воды в испарителе. Только для саун Vi-O, для финских саун не задано.



Соединение для дополнительного испарителя. Соединение цепи с выходом испарителя WB. Только для саун Vi-O, для финских саун не задано.



Соединение ВКЛ., если фактическая температура превышает 50 °C.



Соединение ВКЛ., если фактическая температура не достигает 50 °C.



Соединение ВКЛ., если кабина включена.



Соединение ВКЛ., если сауна выключена.




Автоматический полив в соответствии с функцией HOT. Только для финских саун, для саун Vi-O не задано.



Включение беспотенциального контакта при наличии сбоя.

### ► Настройка беспотенциального контакта

- 1 Откройте сервисные настройки.  
 ⓘ См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек, 📄 RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



- 3 Коснитесь символа требуемого соединения беспотенциального контакта.



- 1 Символы сауны ViO и сауны с влажным режимом не действуют в режиме финской сауны.
- 4 Выберите символ, к которому следует привязать беспотенциальный контакт.
  - 1 Символ на изображении кабины отображается только при ручном соединении.



## 6.1.7 Скорость вентилятора

Скорость вентилятора, например вытяжного, можно плавно настраивать в диапазоне от 0 до 100 %.

- При настройке 0 % вентилятор отключен.
- При настройке 1–100 % вентилятор автоматически включается параллельно с нагревом.

В режиме работы после остановки вентилятор всегда работает с максимальной мощностью.

### ► Включение/выключение вентилятора

- 1 Откройте сервисные настройки.
  - 1 См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек,  RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.

## Сервисные настройки

- 3 Установите нужное значение с помощью ползункового регулятора.




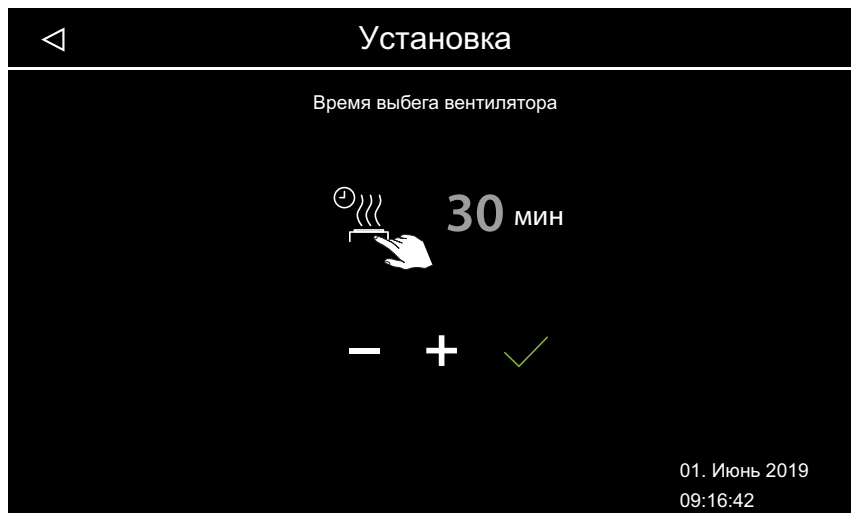
### 6.1.8 Время работы вентилятора после остановки

Во влажном режиме можно настроить время работы вентилятора после остановки в минутах. Эту функцию следует использовать в комбинации с временем подогрева для быстрой сушки сауны.

#### ► Настройка времени работы после остановки для вентиляции кабины

- 1 Откройте сервисные настройки.
  - ⓘ См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек, 📄 RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
  - ⓘ В заводской конфигурации время работы после остановки связано с временем подогрева. Время работы отображается серым цветом и не может быть изменено. Мы рекомендуем сохранить это соединение и при необходимости изменять настройку времени подогрева.
    - Настройка времени подогрева, 📄 RU-101


- 3 Нажмите , чтобы отменить соединение.



- ① Значение минут можно изменить.
- ① Если оно связано с временем работы вентилятора после остановки, значение отображается белым цветом. Если связь отсутствует, значение отображается зеленым цветом.

- 4 Используя кнопки  и , настройте значение и подтвердите ввод кнопкой .



- ① Значение настраивается в диапазоне 0–60 мин. Заводская настройка — 30 минут.
- ① Проверьте, назначено ли для вентилятора время работы после остановки, см. 6.1.7 Скорость вентилятора,  RU-97.






### 6.1.9 Время долива

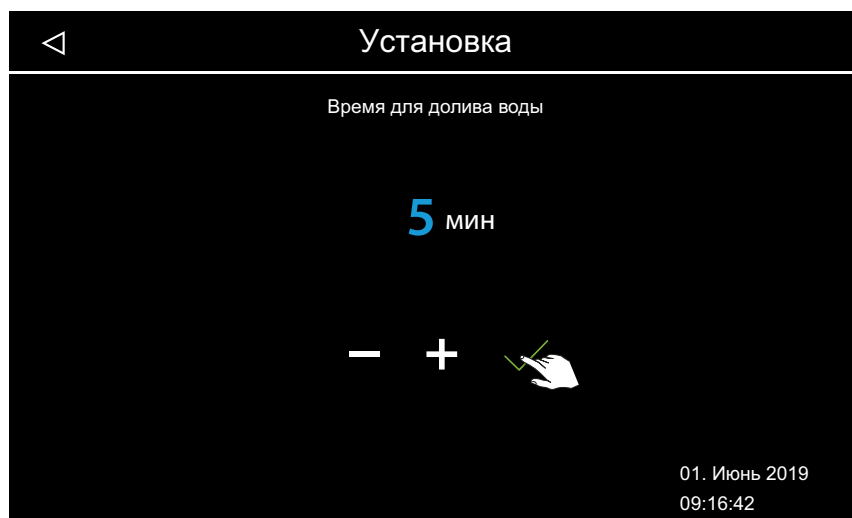
Эта настройка доступна только для влажного режима.

Необходимо установить время, требуемое для пополнения воды в испарителе, когда поступает сигнал нехватки воды. Если в течение настроенного времени вода не поступает, испаритель отключается (защита от перегрева).

Эта функция особенно важна для печей Vi-O с ручной доливкой воды.

#### ► Время доливки для влажного режима

- 1 Откройте сервисные настройки.  
 ⓘ См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек,  RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 3 Используя кнопки  и , настройте значение и подтвердите ввод кнопкой .





- ⓘ Значение настраивается в диапазоне 0–5 мин. Заводская настройка — 0 минут.






### 6.1.10 Время подогрева

Эта настройка доступна только для влажного режима. Она определяет время подогрева после работы во влажном режиме.

Это означает, что печь включается в режиме финской сауны после каждого сеанса во влажном режиме, чтобы высушить сауну.

Эту функцию следует использовать в сочетании с вентилятором для более быстрого удаления остаточной влаги из сауны. См. также главы 6.1.8 Время работы вентилятора после остановки,  RU-98 и 6.1.11 Температура подогрева,  RU-101.

## ► Настройка времени подогрева

- 1 Откройте сервисные настройки.  
① См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек,  RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 3 Используя кнопки  и , настройте значение и подтвердите ввод кнопкой .




- ① Значение настраивается в диапазоне 0–30 мин. Заводская настройка — 30 минут.

## 6.1.11 Температура подогрева



Эта настройка доступна только для влажного режима. Она задает температуру подогрева.

См. также

6.1.8 Время работы вентилятора после остановки,  RU-98 и

6.1.10 Время подогрева,  RU-100.

## ► Настройка температуры подогрева

- 1 Откройте сервисные настройки.  
① См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек,  RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.

## Сервисные настройки

- 3 Используя кнопки  и , настройте значение и подтвердите ввод кнопкой .



 Значение настраивается в диапазоне 30–115 °С.

### 6.1.12 Функция HOT

Эта настройка доступна только в режиме финской сауны. Она запускает работу с повышенной температурой, чтобы нагреть камни в сауне до максимальной температуры до или во время полива и сохранять их горячими для оптимальной процедуры полива. Для функции HOT можно определить период, в течение которого печь сауны нагревается непрерывно на полной мощности, независимо от гистерезиса регулирования и эффективной температуры воздуха. В целях безопасности процесс нагрева прерывается, когда температура воздуха достигает 115 °С.

**Пример:** Период для функции HOT

Время начала = 10:00

Время выключения = 21:00

Интервал = 60 минут

Время работы = 15 минут

При этой настройке функция HOT запускается с 10:00 до 21:00 за 15 минут (время работы) до каждого часа и заканчивается в полный час. При этом поливание может осуществляться каждый полный час (интервал).



Время работы HOT

Настройка времени работы функции HOT



Время автоматического интервала функции HOT



Время автоматического запуска функции HOT





Время автоматического выключения функции HOT

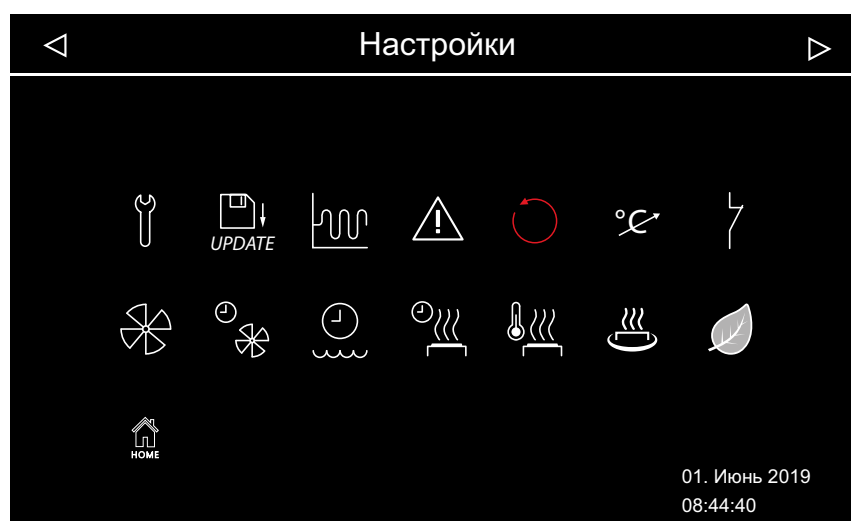
С помощью функции HOT можно настроить автоматический полив, который запускается через беспотенциальный контакт (PFC). Для этого необходимо подключить соответствующее устройство, например, ассистент полива EOS AquaDisp.


См. также 6.1.6 Настройка беспотенциального контакта,  RU-95.

## ► Настройка функции HOT

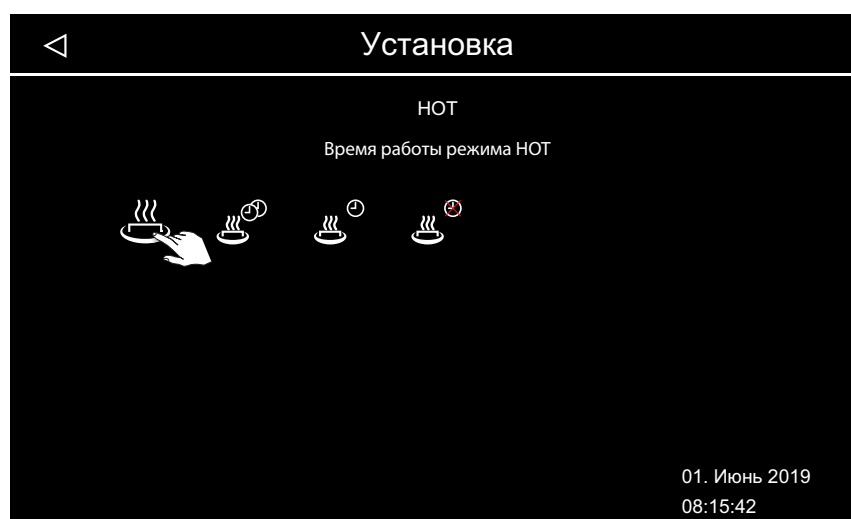
1 Откройте сервисные настройки.


 См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек,  RU-91.



 Расширенные настройки (на примере влажного режима)

2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.



3 Настройка времени работы: коснитесь значка  и подтвердите выбор.

## Сервисные настройки

- 4 Настройте значение с помощью кнопок **+** и **-**.



❗ Значение настраивается в диапазоне 5–20 мин. Заводская настройка — 10 минут.

- 5 Подтвердите значение с помощью кнопки

❗ Снова открывается окно настроек функции НОТ.

- 6 Аналогичным образом настройте указанные ниже значения.

a) Настройка интервала: нажмите кнопку . Диапазон значений: 30–480 мин, шаг: 30 мин, заводская настройка: 60 мин.

b) Настройка времени запуска: нажмите кнопку . Диапазон значений: 0:00–23:59 ч, заводская настройка: 0:00 ч, при этой настройкой автоматическая функция НОТ отключается.

c) Настройка времени отключения: нажмите кнопку . Диапазон значений: 0:00–23:59 ч, заводская настройка: 0:00 ч, при этой настройкой автоматическая функция НОТ отключается.

### 6.1.13 Настройка времени работы в режиме ЕСО

Эта функция позволяет определить временной интервал, в котором температура кабины снижается.

Температура в кабине регулируется указанным ниже образом.

$$\text{Расчет: } T_{\text{ЕСО}} = T_{\text{зад.}} - ((T_{\text{зад.}} - 30)/2)$$

$$T_{\text{ЕСО}} = (65 - (65 - 30)/2)$$

$$T_{\text{ЕСО}} = 65 - 17,5$$

$$T_{\text{ЕСО}} = 47,5 \text{ } ^\circ\text{C}$$






Временной интервал можно настроить от 0 до 240 минут с шагом 30 минут.

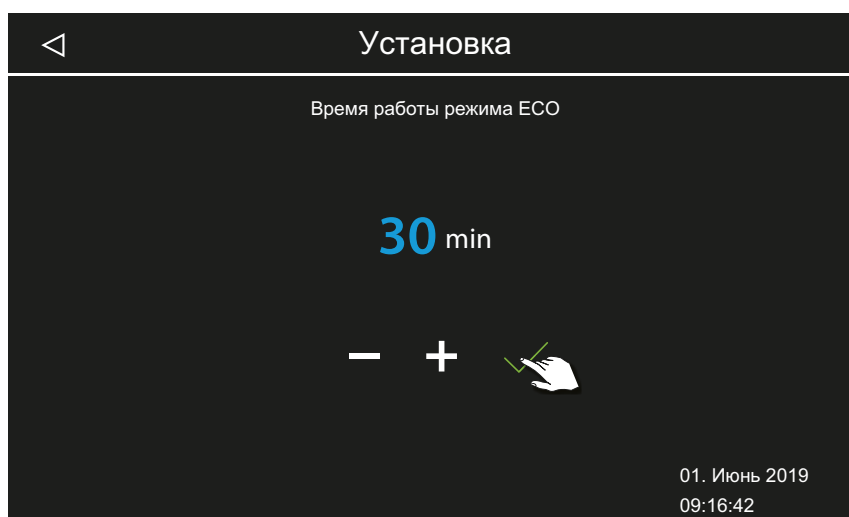



Эта настройка полезна для перерывов, чтобы не дать кабине полностью остыть.

Функция ECO включается с помощью блока управления или с помощью приобретаемого отдельно переключателя. Она автоматически отключается по истечении установленного времени или завершается нажатием переключателя.

## ► Настройка времени работы режима ECO

- 1 Откройте сервисные настройки.  
① См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек,  RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 3 Используя кнопки  и , настройте значение и подтвердите ввод кнопкой .



- ① Значение можно настроить от 0 до 240 минут с шагом 30 минут. Время работы функции ECO запускается, если режим ECO активирован в главном меню или с помощью дополнительного переключателя.  
См. 5.4.7 Включение режима HOT,  RU-45.
- ① Если установлено значение 0 мин, функцию ECO необходимо включать и выключать вручную в главном меню или с помощью переключателя.

## 6.1.14 Функция HOME




Некоторыми функциями сауны можно управлять через внешнюю автоматизированную систему управления зданием. Для этого необходимо подключить модуль SBM GLT KNX или SBM GLT MOD. В зависимости от типа автоматизированной системы управления зданием модуль следует сконфигурировать.

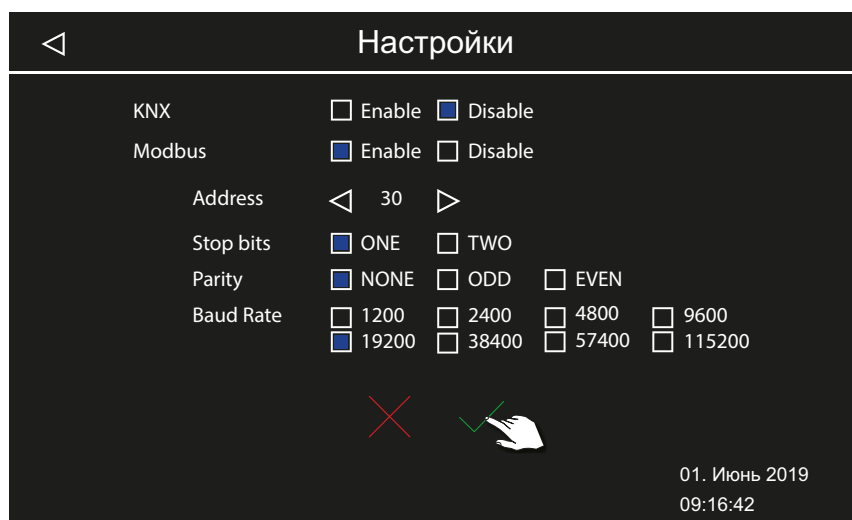
## Сервисные настройки

Поддерживаются указанные ниже функции.

- Включение и выключение кабины
- Включение, выключение и регулировка освещения
- Настройка заданной температуры
- Включение и выключение беспотенциального контакта
- Индикация фактической температуры
- Переход между режимом работы ViO и режимом финской сауны (только для саун Vi-O)
- Индикация фактической влажности (только для саун Vi-O)
- Настройка необходимой влажности (только для саун Vi-O)

### ► Настройка связи с автоматизированной системой управления зданием

- 1 Откройте сервисные настройки.  
 ⓘ См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек,  RU-91.
- 2 Коснитесь значка  и подтвердите выбор.
- 3 Отметьте соответствующий пункт  для протокола передачи KNX или Modbus.



- ⓘ При выборе протокола передачи KNX настройка дополнительных значений не требуется. Для протокола Modbus выполните указанные ниже действия.
  - ⓘ Действительные настройки для протокола Modbus см. в документации к используемому приложению.

- 4 Настройте адрес с помощью кнопок  и .

5 Настройте значения с помощью кнопки .

6 Подтвердите значения с помощью кнопки .

## 6.2 Передача данных, обновление

К плате блока управления можно подключить запоминающее устройство (макс. 32 Гб) и оставить подключенным. Запоминающее устройство должно быть отформатировано в файловой системе FAT32. Запоминающее устройство служит для создания резервных копий и передачи данных конфигурации и обновлений.

Если запоминающее устройство постоянно подключено, изменения конфигурации записываются на запоминающее устройство сразу после изменения вида кабины или вида нескольких кабин.

- Данные конфигурации записываются в папку *CFG*.
- Резервные копии сохраняются ежедневно в подпапке *BUP*.

Расшифровка имен файлов

- Файл *T3\_cfg.dat* содержит общие настройки EmoTouch 3, например язык, время ожидания и настройки использования.
- Файл *T3\_CabinX\_cfg.dat* содержит настройки кабины, например тип кабины, заданную температуру и настройки вентилятора.

### Восстановление конфигурации

Если блок управления после сброса до заводских настроек запускается с запоминающего устройства с сохраненными данными конфигурации, эти данные считываются автоматически.

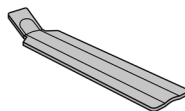
Поэтому, если подключено запоминающее устройство, функция сброса не действует, поскольку конфигурация автоматически считывается с запоминающего устройства после перезапуска.

Начиная с версии R2.10, конфигурацию можно импортировать между версиями. Для разных версий отсутствующие настройки обрабатываются указанным ниже образом.

- С более новой версии на старую:  
настройки, которых не было в старой версии, игнорируются.
- С более старой версии на новую:  
для настроек, которые были добавлены в более новой версии, устанавливаются значения по умолчанию.

### Подключение запоминающего устройства

Для подключения запоминающего устройства необходимо снять панель управления. Для демонтажа требуются специальные инструменты или шлицевая отвертка.



- ▶ Демонтаж панели управления, [RU-109](#)

### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Повреждение устройства из-за неправильного демонтажа

На дисплее могут образоваться царапины. Плата может сломаться.

- ▶ При демонтаже следите за тем, чтобы панель управления не была перекошена.
- ▶ Равномерно вставляйте и нагружайте инструмент для демонтажа или отвертку.
- ▶ Не поцарапайте панель управления инструментом.

## 6.2.1 Резервное копирование конфигурации

Когда конфигурация полностью настроена, следует сделать резервную копию и сохранить ее на внешнем носителе, например на ПК или жестком диске. Эти данные помогут быстро восстановить конфигурацию после сброса или перезагрузки.

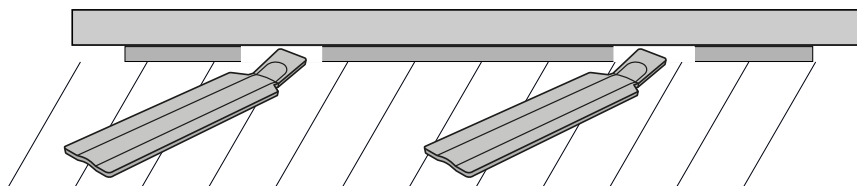
Если необходимо восстановить конфигурацию из резервной копии, файлы резервной копии необходимо скопировать в папку *CFG* на запоминающем устройстве.

Порядок создания и считывания резервной копии

- ▶ Демонтаж панели управления, [RU-109](#)
- ▶ Сохранение резервной копии, [RU-109](#)
- ▶ Загрузка резервной копии, [RU-111](#)

## ► Демонтаж панели управления

- 1 Установите выключатель силовой части в положение 0.
- 2 Вставьте инструмент для демонтажа в паз у нижнего края блока управления между передней панелью и корпусом.

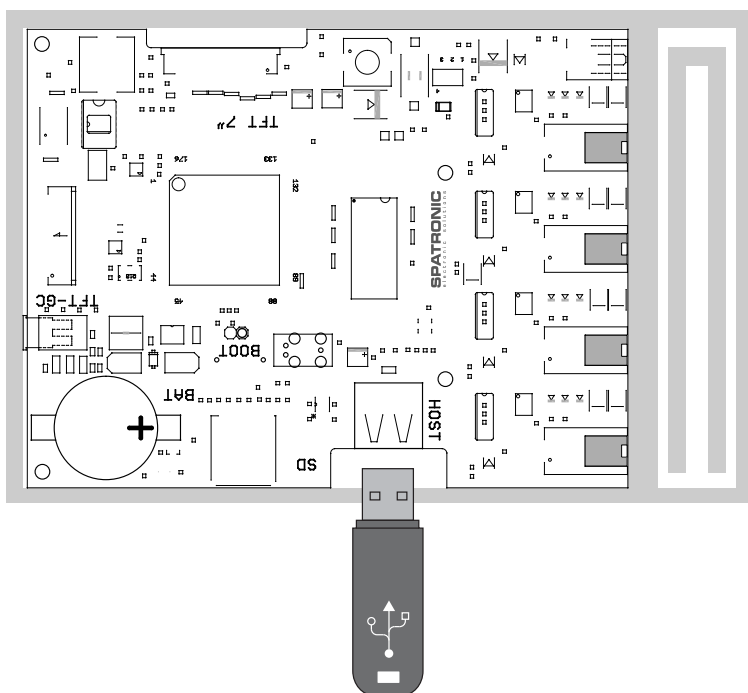


- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>A</b> Панель управления        | <b>C</b> Нижняя часть |
| <b>B</b> Инструмент для демонтажа | <b>D</b> Стена        |

- 3 **УВЕДОМЛЕНИЕ** Не допускайте перекоса панели управления, чтобы не повредить дисплей.  
Прижимайте инструмент для демонтажа в направлении стены, пока панель управления не отсоединится от нижней части.
- 4 С равномерным усилием извлеките панель управления из корпуса.
- 5 Отверните панель управления в сторону, чтобы получить доступ к плате.

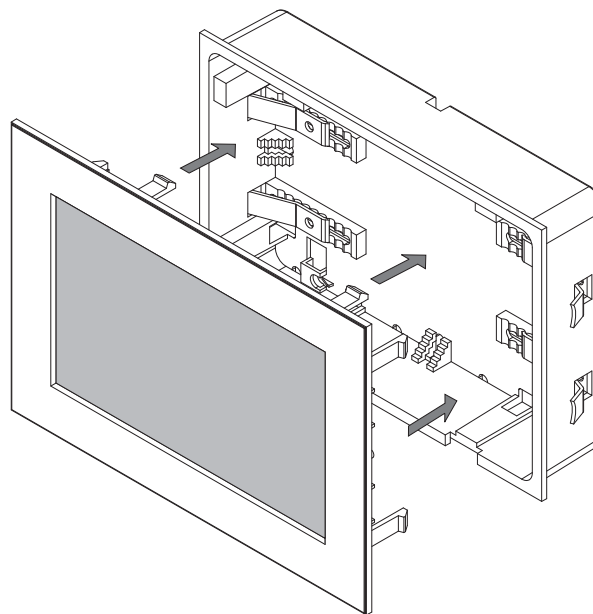
## ► Сохранение резервной копии

- 1 Подключите запоминающее устройство к плате блока управления.




## Сервисные настройки

- 2 Установите выключатель силовой части в положение I.
  - ① Данные конфигурации автоматически записываются на запоминающее устройство.  
Для распознавания и записи на запоминающее устройство требуется несколько секунд. После подключения подождите не менее 30 секунд, прежде чем извлечь запоминающее устройство.
- 3 Извлеките запоминающее устройство.
  - ① Сохраните данные с запоминающего устройства на ПК или жестком диске.
- 4 Поместите панель управления непосредственно перед корпусом.
  - ① Следите за правильным выравниванием. Разъем шины сауны должен быть обращен вниз.



- ① Расположите соединительный кабель в нижней части так, чтобы он не заземлялся.
- 5 Аккуратно вдавите панель управления в корпус, чтобы она зафиксировалась со слышимым щелчком.

## ► Загрузка резервной копии

- 1 Перенесите сохраненную резервную копию в папку *CFG* на запоминающем устройстве.
- 2 Снимите панель управления.
  - ① ► Демонтаж панели управления,  RU-109
- 3 Подключите запоминающее устройство.
  - ① Если первоначальная настройка еще не была завершена, или после полного сброса с подключенным запоминающим устройством конфигурация автоматически считывается в папке *CFG*.

## 6.2.2 Обновление микропрограммного обеспечения

Для обновления программного обеспечения понадобится пустое запоминающее устройство.

Обновление можно получить в компании EOS следующими способами:

- готовое запоминающее устройство;
- загрузка в виде ZIP-файла с сайта EOS.


### УВЕДОМЛЕНИЕ




#### Повреждение устройства из-за неправильного обновления

Устройство может выйти из строя в случае прерывания обновления.

- Следите за тем, чтобы питание не отключалось во время процесса обновления.
- Поручайте установку обновления только квалифицированным специалистам.

---

Сохраните резервную копию старой версии программного обеспечения на компьютере или во внешнем хранилище. Эта старая версия понадобится в случае неправильной установки обновления. См. 6.2.1 Резервное копирование конфигурации,  RU-108.

- Подготовка обновления,  RU-112
- Установка обновления,  RU-112
- Перезагрузка после неисправности во время обновления,  RU-114

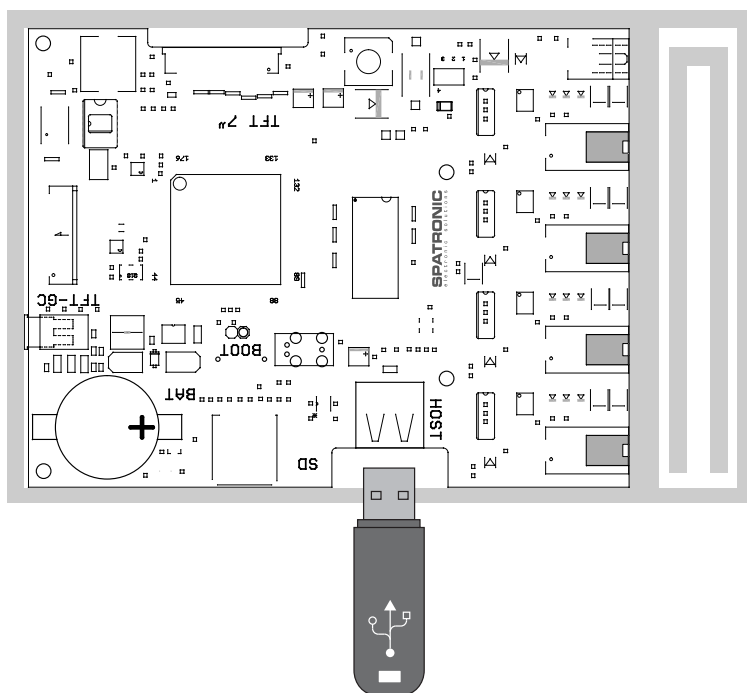
## Сервисные настройки


### ► Подготовка обновления

- 1 Загрузите новую версию микропрограммного обеспечения с веб-сайта EOS.  
① [eos-sauna.com/service-support/software](http://eos-sauna.com/service-support/software)
- 2 Распакуйте ZIP-файл на запоминающем устройстве.

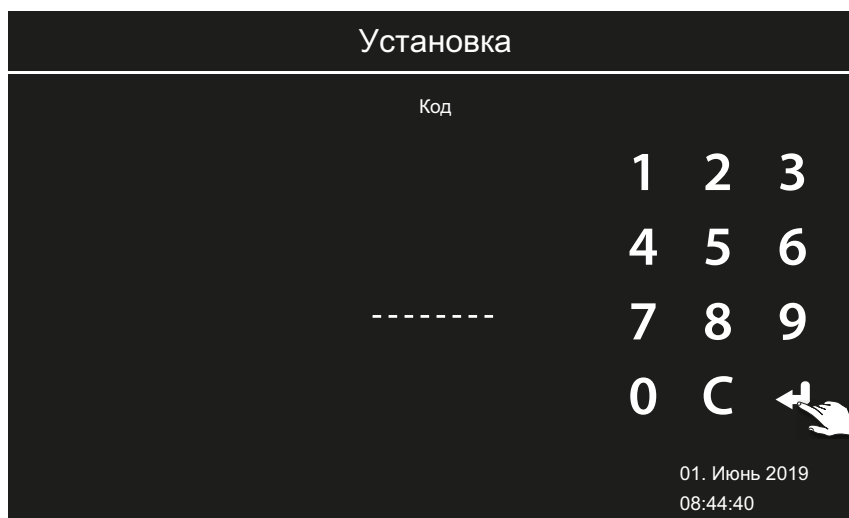
### ► Установка обновления

- 1 **УВЕДОМЛЕНИЕ** Следите за тем, чтобы подача питания не прерывалась во время процесса обновления.  
Подключите запоминающее устройство к плате блока управления.



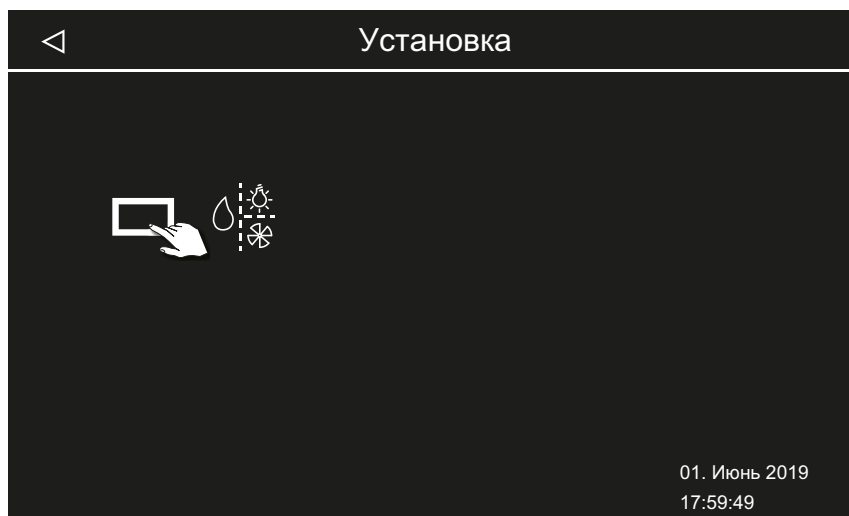
- 2 Установите выключатель силовой части в положение I.
- 3 Откройте сервисные настройки на блоке управления EmoTouch 3.  
① См. 6.1.1 Открытие сервисных настроек,  RU-91.





4 Введите код **543210**.

5 Выберите компонент, который необходимо обновить.



В зависимости от установки доступны указанные ниже варианты.

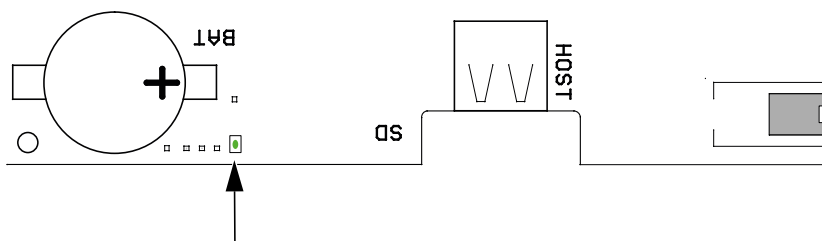
- a) Панель (блок управления)
- b) Силовая часть текущей кабины
- c) Модуль цветного освещения для текущей кабины
- d) Звуковой модуль для текущей кабины

## Сервисные настройки

- 6 Коснитесь соответствующего символа для запуска обновления.
  - ☑ Процесс запускается, на дисплее отображается прогресс его выполнения. Обновление может занять несколько минут. После успешного обновления блок управления перезапустится.
  - ❗ Если после перезапуска силовой части не отображаются символы или происходит сбой программного обеспечения во время работы, обновление выполнено неправильно. В этом случае необходимо перезагрузить плату и заново установить обновление.
  - ❗ **Сообщение об ошибке:** необходимые данные не найдены. Проверьте данные на флеш-накопителе и повторите процесс обновления. При необходимости заново загрузите данные.
  - ❗ **Отключения электропитания:** процесс обновления продолжится после возобновления подачи электропитания. Если отображается сообщение об ошибке, нажмите кнопку сброса на плате. Блок управления выполнит сброс и перезапустится. Повторите обновление.
  - ❗ Если неисправность не устраняется, полностью сбросьте настройки, перезагрузив устройство, см. ► **Перезагрузка после неисправности во время обновления**, RU-114.
  
- 7 После успешного обновления отключите запоминающее устройство и снова подключите панель управления.
  - ❗ Если после перезапуска силовой части не отображаются символы или происходит сбой программного обеспечения во время работы, обновление выполнено неправильно. В этом случае необходимо перезагрузить плату и заново установить обновление.

### ► **Перезагрузка после неисправности во время обновления**

- 1 Нажмите кнопку сброса.




- ❗ Программное обеспечение запустится заново. Версия программного обеспечения и конфигурация не изменятся.
- 2 Повторите обновление.

## 6.2.3 Экспорт рабочих данных

Вы можете отправить сообщения об ошибках специалистам EOS Saunatechnik GmbH, загрузив сообщения на запоминающее устройство и отправив их в компанию EOS.

### ► Экспорт рабочих данных

- 1 Установите выключатель силовой части в положение I.
- 2 Подключите запоминающее устройство для экспорта данных.  
① См. также ► Установка обновления,  RU-112.
- 3 Снова включите силовую часть и подождите примерно 30 секунд.  
① Рабочие данные автоматически записываются на запоминающее устройство.  
① Рабочие данные записываются в файл с именем *T3\_[Seriennummer]\_Dat.json* в папке *LOG*.
- 4 Снова выключите силовую часть.
- 5 Извлеките запоминающее устройство.  
① Для распознавания и записи на запоминающее устройство требуется несколько секунд, поэтому после подключения следует подождать не менее 30 секунд, прежде чем извлечь запоминающее устройство.
- 6 Установите на место панель управления.
- 7 Отправьте рабочие данные в сервисную службу.

# 7

## Общие условия обслуживания

(Общие условия обслуживания, версия 008-2018)

### I. Область применения

Настоящие условия обслуживания распространяются на сервисные услуги, включая проверку и ремонт в соответствии с поданными рекламациями, если в отдельных случаях не были достигнуты и зафиксированы в письменном виде иные договоренности. Для всех наших — в том числе будущих — правовых отношений решающее значение имеют представленные ниже условия обслуживания. Мы не признаем условия заказчика, противоречащие нашим условиям, если только мы не согласились с ними в письменном виде. Условия заказчика, изложенные в общих коммерческих условиях заказчика или подтверждении заказа, таким образом не действуют. Безоговорочное принятие подтверждения договора или поставки не означает принятие таких условий. Для дополнительных соглашений и внесения изменений требуется письменное подтверждение.

### II. Расходы

Следующие расходы, возникшие в связи с обслуживанием, несет заказчик:

- демонтаж/монтаж оборудования, в том числе подключение к электросети и отключение;
- транспортировка, почтовые сборы и упаковка;
- функциональная проверка и поиск неисправностей, включая затраты на проверку и ремонт.

Счет третьим лицам не выставляется.

### III. Обязательства/сотрудничество заказчика

Заказчик должен бесплатно оказывать поддержку производителю при проведении сервисных работ.

В гарантийном случае заказчик бесплатно получает запасные части, необходимые для сервисного обслуживания.

## **IV. Привлечение к работе сотрудников компании — производителя техники**

В случае, если сотрудник компании — производителя техники должен провести обслуживание на месте, это должно быть согласовано заранее.

Если основная причина проведения обслуживания возникла не по вине производителя техники, возникшие в ходе оказания услуги расходы несет заказчик. Они будут полностью списаны с него в оговоренный платежный период.

## **V. Гарантия**

Гарантия предоставляется согласно действующим условиям законодательства. Вся упаковка нашей продукции предназначена для транспортировки штучного груза (на палетах).

Обратите внимание на то, что наша упаковка не подходит для индивидуальной доставки курьерской службой. За ущерб, возникший из-за неправильной упаковки при индивидуальной отправке, производитель ответственности не несет.

## **VI. Гарантия производителя**

Мы предоставляем гарантию производителя только в том случае, если установка, эксплуатация и техобслуживание оборудования полностью соответствуют указаниям производителя, представленным в инструкции по монтажу и эксплуатации.

- Гарантийный срок начинается с даты покупки и обычно ограничивается 24 месяцами.
- Гарантийное обслуживание предоставляется только в том случае, если представлен документ, подтверждающий факт покупки соответствующего устройства.
- При внесении в установку изменений без явного согласия производителя гарантия аннулируется.
- При дефектах, возникших из-за ремонта или вмешательства посторонних лиц либо ненадлежащего использования установки, гарантия аннулируется.
- При предъявлении претензий в гарантийном случае необходимо указать серийный и артикульный номер вместе с названием установки и подробным описанием неисправности.
- В данную гарантию входит возмещение дефектных деталей установки, за исключением стандартных изнашивающихся частей. К

## Общие условия обслуживания

изнашивающимся деталям, среди прочего, относятся лампы, стеклянные детали, нагревательные элементы и камни для сауны.

- В рамках гарантии могут использоваться только оригинальные запасные части.
- Для привлечения к обслуживанию сторонних компаний необходим письменный договор от нашего сервисного отдела.
- Отправка соответствующего оборудования в наш сервисный отдел осуществляется заказчиком и за его счет.
- Электромонтажные и монтажные работы, в том числе при обслуживании или замене деталей, выполняются за счет клиента и его силами, а не производителем техники.

Рекламации на нашу продукцию следует передавать авторизованному дилеру, поскольку обработка таких претензий происходит только через него.

Наряду с вышеуказанными условиями обслуживания действуют Общие коммерческие условия производителя техники в действующей редакции (см. на сайте [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb)).

# 8

## Утилизация



Согласно директиве Европейского союза 2012/19/ЕС и Закону об электрическом и электронном оборудовании непригодное более оборудование необходимо сдать в пункт приема вторсырья на утилизацию.

При утилизации соблюдайте местные предписания, законы, требования, стандарты и директивы.



Не выбрасывайте вместе с бытовым мусором.



### Упаковка

Все упаковочные материалы блока управления EmoTouch 3 можно отдельно сдать в утиль и подвергнуть вторичной переработке. Образуются следующие материалы:

- макулатура;
- пластик;
- пенопласт.

### Отслужившее оборудование

Отслужившее оборудование необходимо сдать в местный пункт приема старого электрооборудования.

### **Адрес сервисной службы**

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1  
D-35759 Driedorf, Deutschland (Германия)  
Тел. +49 2775 82-514  
Факс +49 2775 82-431  
Эл. почта [servicecenter@eos-sauna.com](mailto:servicecenter@eos-sauna.com)  
Веб-сайт [www.eos-sauna.com](http://www.eos-sauna.com)

Храните этот адрес вместе с руководством по эксплуатации в надежном месте.

Чтобы мы могли быстро и эффективно ответить на ваши вопросы, всегда сообщайте нам данные, указанные на заводской табличке, в том числе обозначение типа, артикул и серийный номер.

### **Дата продажи**

**Печать/подпись дилера:**